National Library
Bibliothèque Nationale
JULY 22 1983
NEWSPAPER DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

CANADA 10
CANADA
FIRST CLASS MAIL

B103 1C1/1017R

AVON
TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Increibles precios
para y desde
CHILE

SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

norfinch travel bureau ltd.
Al servicio de la comunidad
IATA
2065 Finch Avenue West
(al oeste de Jane St.)
Tel. 745-8102

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Mayormente Soleado.
Temp.Máx.: 27

El Jueves: Mayormente Soleado.
Temp.Máx.: 28

AÑO XIII N.º 81 MIERCOLES, 13 DE JULIO DE 1983 WEDNESDAY, JULY 13,1983 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

TOQUE DE QUEDA EN CHILE

SANTIAGO, Julio 12 — Al cumplirse la tercera protesta contra el régimen del general Augusto Pinochet, el gobierno impuso hoy el toque de queda por cuatro horas durante esta noche para evitar desmanes, dijo un comunicado oficial.

pasa a pag. 8

SANTIAGO de Chile - Efectivos de la Policía anti-disturbios empujan a manifestantes estudiantiles de regreso a la sede de la Universidad en uno de los incidentes del Día Nacional de Protesta contra el Régimen Militar. Los Universitarios se habían concentrado en la calle erigiendo barricadas antes del arribo de la Policía.

DUELO EN ECUADOR POR TRAGEDIA AEREA

QUITO,Ecuador - Soldados ecuatorianos montan guardia junto a los restos del Boeing 737-200 que se estrelló durante su vuelo entre Quito y Cuenca. 119 personas murieron en el accidente, convirtiéndolo en el peor de la historia del Ecuador.

QUITO, Julio 11 (UPI) — Los ecuatorianos guardaban duelo hoy tras recibir conmocionados las noticias sobre el accidente de aviación, el más grave en la historia aeronáutica nacional, en el que fallecieron 118 personas en un vuelo entre esta ciudad y Cuenca.

Tres personas a las que se creía muertas aparecieron esta mañana para informar que habían cedido sus pasajes, por uno u otro motivo, librándose del accidente. Fueron identificados como Pablo Cueva, Jorge Mantilla y Patricia Serrano.

El piloto de la nave, Jorge Peña, fue hace pocos años jefe de la fuerza aérea ecuatoriana, estuvo considerado entre los más experimentados en la ruta hacia Cuenca, su ciudad nativa.

El copiloto, Juan Somers, actuaba por encargo de la empresa que vendió el Boeing 737 y era experto en el manejo de estas naves.

Un sobrino del piloto general Peña figura también entre los muertos. Es el joven Pedro Peña Moscoso, de 20 años, quien realizaba estudios universitarios en Los Angeles y viajó al Ecuador para visitar a su familia.

En la lista de fallecidos aparecen tres personas con el apellido Keller: Nelly, Leonardo y Joseph, pero no hubo detalles sobre su nacionalidad.

La mayor parte de los viajeros era residente de Quito y Cuenca, según informaron las autoridades.

La de hoy es la mayor tragedia de la historia de la aviación del Ecuador.

EXODO DE HONDUREÑOS POR TEMOR A GUERRA

Por NOE LEIVA

TEGUCIGALPA, Julio 11 (UPI) — El número de hondureños que está abandonado el país ha aumentado en un 50 por ciento en los últimos dos meses por la "sicosis de guerra" que prevalece en la nación centroamericana a raíz del inminente conflicto bélico con Nicaragua, informó hoy la cancillería.

La mayoría de los ciudadanos que han solicitado pasaporte se están dirigiendo hacia Estados Unidos, México y Canadá, agregó la dependencia.

Honduras, el principal aliado de Washington en la región, ha permitido que los rebeldes nicaraguenses apoyados por la CIA operen libremente en su territorio, desde donde lanzan incursiones a su patria.

El gobierno de Tegucigalpa también permitió que Estados Unidos instalara una escuela militar dirigida por 120 "boinas verdes" que se encargan de adiestrar a soldados salvadoreños en tácticas contrainsurgentes.

El gobierno de Managua, por su parte advierte constantemente que la guerra con Honduras podría estallar en cualquier momento.

Venezuela Estudia Devaluación Formal del Bolivar

CARACAS, Julio 11 (UPI) — Venezuela estaría estudiando la posibilidad de unificar el cambio múltiple de la moneda nacional a seis bolivares por dólar, lo que significaría una devaluación formal, trascendió hoy en círculos gubernamentales.

En fuentes generalmente bien informadas, se dijo que el ministro de Hacienda, Arturo Sosa, propondrá hoy al gabinete la eliminación del dolar preferencial a 4,30 bolivares para sustituirlo con una tasa de seis bolivares por dólar, como primer paso hacia la unificación de los cambios que fueron establecidos el pasado 28 de febrero.

Millares de Trabajadores Públicos Chilenos Abandonan sus Trabajos antes de la Hora

SANTIAGO, Julio 12 (UPI) — A las cinco de la tarde millares de empleados públicos abandonaron antes de su hora habitual sus oficinas, en tanto que el comercio y los servicios de microbuses dejaron de funcionar poco después para permitir las últimas actividades antes del inicio del toque de queda impuesto por el gobierno, en lo que parecía ser una medida para frustrar los alcances de la tercera protesta antigubernamental en Chile.

Gaudio Tours Travel S...

DIRIGIDA POR EL NOTARIO RALPH GAUDIO, BIEN CONOCIDO POR LA COMUNIDAD HISPANA A SU SERVICIO DESDE 1967

representando a todas las compañías aéreas con tarifas universales. Le ofrecemos además moneda extranjera del país a donde Ud. viaje. Servicio de documentos en castellano.

1244 Bloor St. W.
Tel. 532-3955 - 537-9216

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
746-5953

BLIZZARD
Escuela de Manejo • 622-9603
No deje que cualquiera le enseñe a manejar, aprenda con profesionales. Con sólo $ 50 le garantizamos que obtendrá en español su permiso para aprender a conducir.
TORONTO • NORTH YORK • MISSISSAUGA
¡No deje para mañana! 622-9603

COMPLICIDAD DEL SILENCIO

Cuando las próximas generaciones tengan que analizar lo ocurrido durante este siglo en Latinoamérica verán como constante a un factor de ferocidad inhumana contra quien se percibe como opositor. Desde las masacres organizadas por minorías ricas para proteger sus privilegios, hasta los fusilamientos y prolongadas condenas a prisión del régimen Castrista, el mensaje es que se considera que cierta posición económica o ideología supuestamente salvadora justifica el abandono del respeto por la vida del opositor.

Las manifestaciones contemporáneas del fenómeno son conocidas. Si hay grupos guerrilleros que se autoproclaman vanguardia del pueblo y proceden a robar, secuestrar y matar en cumplimiento de planes propios de desestabilización del status quo que critican, la respuesta de este último es tan brutal como predecible.

Pero no afecta solamente a quienes repiten ritualmente el ciclo de rebelión extremista y represión del Establishment sino que se extiende para abarcar hasta los sospechosos de tener "ideas equivocadas", desde el punto de vista de cualquiera de los dos contendientes.

el popular

Fundado el 11 de Setiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor — Miguel Rakiewicz
Administración — Carbe Orellana
Publicidad — Luis Muñoz
Tipografía — Alejandro Newbery
Diagramación — Francisco Ramírez
Artes — Edgar León
Fotografía — Hugo Vera Méndez, Claudio Titichoca, Manuel Galabay
Columnistas — Patricia Taylor, Hugo Vera Méndez, Alex Zisman, Claudio Titichoca, Manuel Galabay, Juan José Ochoa Escobar (Corresponsal en España)
Editor Deportivo — Claudio Titichoca
Distribución — Juan Vinueza, Jetty Brown, Juan Carlos Velazco
Archivos — Juan Vinueza
Fuentes Informativas — United Press Int'l (UPI), Canadian Press, Canadian Scene, Salpress
Servicios de Radiofotos — United Press Internal (UPI), United Press Canada, Nuestros propios servicios
Miembros de — Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.), Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright
CARD
Canadian Advertising Rates & Data

CEPF
Canadian Ethnic Press Federation

Al tiempo, el país que iba a ser "salvado" por los guerrilleros y "defendido" por las fuerzas de la represión se halla en medio de una vorágine sangrienta caracterizada por el abandono de todo vestigio de civilización en procura de la victoria final.

Renace en tal ambiente degradado el espíritu de la Inquisición, con su cruel tortura del cuerpo para salvar el alma obteniendo la confesión de los pecados y la conversión a la única religión verdadera, la del que esgrime las llaves de la cámara de los tormentos.

La búsqueda de confesiones y conversiones aúna nuevamente a ambos extremos del conflicto porque las ideas totalitarias que los animan requieren el constante reconocimiento de las víctimas de las superioridad moral de sus victimarios. Es el único método de obtener la legitimidad que no podrían lograr en un medio democrático.

En Latinoamérica, el balance de fuerzas favorece a la represión de derecha, de allí que la tortura y el asesinato estén a cargo de tales fuerzas. En otra época y continente, la izquierda totalitaria no ha sentido ninguna repugnancia ante tales métodos, autoabsolviéndose por su uso con el justificativo de estar actuando para beneficio del pueblo. Curiosamente, los pueblos así ayudados hoy viven bajo los dictados del grupo selecto de aquellos antiguos maestros de la represión. El ejemplo por excelencia es Yuri Andropov, ex-Jefe del principal instrumento represivo de la URSS, la KGB, quien hoy ocupa los cargos máximos del país, y posa de abuelito cariñoso y pacifista.

Pero si el juicio de la Historia deberá ser duro para quienes pisotean la dignidad de seres humanos a los que consideran "inferiores", por su ideología, activismo sindical o político, o la mera sospecha de tener algún vínculo con sus enemigos, también tendrá que ser implacable con aquellos que, ante tanta barbarie degradante, prefieren hacer oídos sordos al dolor y cegarse la conciencia con el escapismo del consumo y la rutina cotidiana.

Son cómplices de los crímenes que no quieren ver, y los mancha la misma sangre que salpica a los verdugos.

Amnistía Internacional es una de las organizaciones que no cede a la tentación de la impotencia autoimpuesta y defiende con paciente persistencia el derecho de todo preso político a ser tratado como ser humano. Su iniciativa más reciente, el Centro Canadiense para la Investigación y Prevención de la Tortura, CCIPT, tiene como finalidad asistir a las víctimas de esa práctica aberrante y, de lograrse su planeada inauguración este otoño, será el único de su tipo en todo el continente y apenas el segundo en el mundo. La organización necesita del apoyo solidario y concreto de todos para el proyecto. Contribuir al mismo es decirle no a la barbarie, no a la degradación moral que pretenden imponer los extremistas de toda orientación política, y abandonar con ese acto la complicidad culpable de la apatía, el cinismo y el silencio.

Pensamiento del día: El educador estadounidense Nicholas Murray Butler dijo: "Un experto es aquél que sabe casi todo acerca de casi nada".

Pensamiento del día: El empresario estadounidense Phineas Taylor (P.T.) Barnum, creador del circo moderno, dijo: "Cada minuto nace un incauto".

ANIVERSARIO BOLIVARIANO

Con motivo de cumplirse este mes el bicentenario del natalicio del Libertador Simón Bolívar, El Popular se adhiere a la conmemoración con este espacio dedicado a su memoria.

CREDO

por Miguel Angel Asturias

"Creo en la Libertad, Madre de América,
creadora de mares dulces en la tierra
y en Bolívar, su hijo, Señor Nuestro
que nació en Venezuela, padeció
bajo el poder español, fue combatido,
sintióse muerto sobre el Chimborazo
y con el iris descendió a los infiernos,
resucitó a la voz de Colombia,
tocó al Eterno con sus manos
y está parado junto a Dios!
No nos juzges, Bolívar, antes del día último,
porque creemos en la comunión de los hombres
que comulgan con el pueblo, sólo el pueblo
hace libres a los hombres, proclamamos
guerra a muerte y sin perdón a los tiranos
creemos en la resurrección de los héroes
y en la vida perdurable de los que como Tú,
Libertador, no mueren,
cierran los ojos y se quedan velando"

1783-1983

Vicealmir

HALIFAX, Nova Scotia - En los navíos de guerra del Canadá no debe haber mujeres ni homosexuales, dijo el Vicealmirante James Andrew Fulton, Comandante Marítimo saliente.

"No hay espacio para las relaciones íntimas en los buques de guerra. Sólo puede haber una ocupación, y esa es la tarea a realizar", señaló el marino.

Prohib

TORONTO - El Concejo Municipal de Toronto ha aprobado una regulación que prohibe la cría y venta de animales de granja en la ciudad. La medida afecta también al Mercado de Kensington, conocido por su variedad de animales vivos en venta al público. Aquellos que decidan violar

Juez Autoriza

VICTORIA, British Columbia - Un Juez de la Corte Suprema de British Columbia ha decidido que las autoridades deben permitir la muerte de una mujer de 68 años de edad que se halla próxima a fallecer debido a su huelga de hambre.

El Juez John Bouch dijo que Mary Astaforoff, miembro de la secta cristiana Doukhobor, originada de la URSS, es una ayunadora empacinada experimentada en suicidarse El Ministerio de Justicia de la Provincia y contraparte federal habían *adoptado posturas opuestas* acerca del procedimiento a

Vacas Muertas a Rayos

BRANDON, Manitoba - Dieciocho vacas resultaron muertas durante una tormenta eléctrica que afectó a esta ciudad del Oeste de Manitoba. La Policía dice que las vacas fueron muertas por el impacto de rayos.

La tormenta produjo 29 milímetros de agua en sólo diez minutos.

Para sus viaj
prefiera a:
GUS
ALV
TRAVEL
347 C
(esquina) Au
Edificio Augu
968-906
VISAS • PAS
• CARTAS D
Miles de clientes sa
su bien probado se

Vicealmirante no Quiere Mujeres ni Homosexuales

HALIFAX, Nova Scotia - En los navíos de guerra del Canadá no debe haber mujeres ni homosexuales, dijo el Vicealmirante James Andrew Fulton, Comandante Marítimo saliente.

"No hay espacio para las relaciones íntimas en los buques de guerra. Sólo puede haber una ocupación, y esa es la tarea a realizar", señaló el marino.

Fulton, que cuenta con 36 años de antigüedad en la Armada, dijo que países tales como Holanda ahora se lamentan de haber permitido la presencia de personal femenino en sus navíos.

Enterada de las apreciaciones del Vicealmirante, Doris Anderson, Presidenta del Comité Nacional de Acción por el Status de la Mujer, NACSW, dijo que le alegra que Fulton pase a retiro. No hay ninguna razón para prohibirle el acceso a las mujeres a todos los cargos de las Fuerzas Armadas, excepto la de impedirles que asciendan en el rango, señaló.

El retiro de Fulton también alegra a Sally Barnes, Presidenta del Consejo sobre el Status de la Mujer de Ontario, OSWC, quien dijo que "alguien debería preguntarle qué piensa del viaje de Sally (Ride) y su viaje espacial".

"Los Estados Unidos colocan una mujer en el espacio, pero él no quiere ninguna en los barcos de guerra.

MONTREAL, Quebec - Un empleado de la firma de transportes Maislin pasa junto a los camiones fuera de servicio de la misma luego de que solicitó la reorganización de sus deudas bajo la legislación sobre bancarrotas del Canadá y los Estados Unidos.

Prohiben la Venta de Animales de Granja

TORONTO - El Concejo Municipal de Toronto ha aprobado una regulación que prohibe la cría y venta de animales de granja en la ciudad. La medida afecta también al Mercado de Kensington, conocido por su variedad de animales vivos en venta al público. Aquellos que decidan violar la Disposición Municipal, que estará en vigencia a partir del 1 de Setiembre, serán multados $ 1.000.

Se prohibe la venta de vacas, toros, novillos, cabras, cerdos, ovejas, pollos, patos, pavos, liebres, bueyes, burros, mulas y gansos. Los conejos están exceptuados de la prohibición.

El debate de la Regulación se extendió durante cuatro años.

Los Concejales John Sewell y Jack Layton, del Distrito 6, que incluye al Mercado de Kensington, sostuvieron sin éxito que era necesario exceptuar a dicha zona de la aplicación de los términos de la regulación, indicando que de otra manera se causaría la quiebra de por lo menos seis comercios.

Nombran Comités Provisionales para Formación del Congreso Hispano

Importante paso adelante dió el grupo de personas que se encuentra trabajando en la formación del Congreso Hispano.

En una reunión realizada el lunes por la noche en el Hart House de la Universidad de Toronto, al que asistieron aproximadamente 45 representantes de organizaciones hispanas, se echaron las primeras bases y se nombraron comités provisionales de acción inmediata diferentes que trabajarán en la planificación para la primera convención hispana donde se elegirá el Directorio Ejecutivo y el comienzo oficial del Congreso.

Algunos de los Comités estarán encargados de contactar a las diferentes organizaciones hispanas a través del Canadá mientras que otras lo harán a nivel gubernamental.

Los trabajos y estudios de los diferentes comités serán analizados en una reunión general programada para el 12 de Setiembre del presente año. Entre los oradores de la reunión del Lunes estuvieron Jorge Romero, quien se refirió a la necesidad del Congreso Hispano, Marek Maliki, Vice Presidente del Congreso Polaco, quien habló de sus experiencias de su Congreso en materias de interés nacional, como fue por ejemplo la presión conjunta con otros congresos en sugerir importantes cambios en la nueva Constitución defendiendo los intereses del Multiculturalismo.

Ignacio Chicoy, de la Alianza Cultural Hispano-Canadiense se refirió a los objetivos del Congreso y el abogado Richard Baker dió lectura de una carta al Congreso Hispano, estableciendo las razones por las cuales e Consejo no puede tomar parte en la formación del Congreso, comunicando al mismo tiempo a sus agencias y miembros exclusivamente hispanos para que puedan tomar la decisión en la formación del mismo.

Juez Autoriza Muerte de Mujer en Huelga de Hambre

VICTORIA, British Columbia - Un Juez de la Corte Suprema de British Columbia ha decidido que las autoridades deben permitir la muerte de una mujer de 68 años de edad que se halla próxima a fallecer debido a su huelga de hambre.

El Juez John Bouch dijo que Mary Astaforoff, miembro de la secta cristiana Doukhobor, originada de la URSS, es una ayunadora empacinada experimentada en suicidarse El Ministerio de Justicia de la Provincia y contraparte federal habían adoptado posturas opuestas acerca del procedimiento a seguir con la anciana, quien se halla en su 15to. día de huelga de hambre en el Centro Correccional Lakeside, de Burnaby. La dama cumple una condena por un delito federal, pero por un intercambio de presos se la mantiene en la cárcel provincial El Fiscal General de British Columbia deseaba una orden judicial absolviendo de la responsabilidad de alimentar a la fuerza a la Sra. Astaforoff, porque si ella muere, podría iniciarse una demanda judicial en su contra acusándolo de asesinato.

La mujer se halla cumpliendo una condena de tres años acusada de causar incendios adrede, y ha ayunado durante 208 días durante el curso del último año y medio. El 23 de Noviembre saldría en libertad, pero un médico testificó que moriría antes de esa fecha si no se tomaban medidas para ayudarla.

El Ministerio de Justicia Federal deseaba brindarle asistencia médica, pero su contraparte provincial quería una autorización para no tener que alimentarla por la fuerza.

Al dar a conocer su posición el Juez Bouch dijo que la postura de Ottawa era humanitaria y compasiva pero que la anciana podía salir de la cárcel cuando lo desease usando pases de ausencia temporal. Otras dos mujeres de la misma secta están cumpliendo huelgas de hambre en la Cárcel de Mujeres de Kingston, Ontario, pero sin ningún riesgo para su salud.

Vacas Muertas a Rayos

BRANDON, Manitoba - Dieciocho vacas resultaron muertas durante una tormenta eléctrica que afectó a esta ciudad del Oeste de Manitoba. La Policía dice que las vacas fueron muertas por el impacto de rayos.

La tormenta produjo 29 milímetros de agua en sólo diez minutos.

Protesta de Jóvenes Chilenos Frente al Consulado

Jóvenes Chilenos en el exilio protestando frente al Consulado de Chile en Toronto. (foto de Claudio Titichoca)

TORONTO - Un Grupo de Jóvenes del Comité de Solidaridad con Chile denominado "Jóvenes Chilenos en Exilio", protestaron en forma pacífica frente al Consulado Chileno en Bay St. esquina Adelaide, contra el régimen militar de Pinochet.

La manifestación se realizó ayer martes al mediodía. El pequeño grupo marchó con las manos encadenadas luciendo letreros contra el gobierno militar. Mientras tanto otros repartían panfletos alusivos al tercer día de protesta nacional ocurrido en Chile.

"El Popular" quiso saber las reacciones del Cónsul Chileno Sr. Eduardo Clavijo. Este manifestó que "no tenía autoridad de emitir alguna declaración oficial", que "no se consideraba un político" y que "por lo demás sus funciones eran meramente de carácter consular".

Al preguntársele si le molestaba la manifestación nos contestó: "No. De ninguna manera. Estamos en un país libre".

Lo Envían a Prisión por no Cuidar a su Hijo

HALIFAX, Nova Scotia - El Padre de un niño de cuatro años de edad que fuera asesinado brutalmente por su niñera fue sentenciado a tres años de prisión por la Suprema Corte de Nova Scotia por no haber protegido a su hijo.

El Juez Doanne Hallet dijo que Casey Machielsen, de 30 años, era responsable de un delito de omisión. Indicó que ese delito no era el mismo que el de Collen Gottchall, la niñera condenada a cadena perpetua por asesinato en segundo grado de Teddy Machielsen.

El pequeño murió como consecuencia de graves heridas en la cabeza que afectaron su cerebro.

El Juez Hallet dijo que el padre conocía la naturaleza violenta de la niñera pero no tomó ninguna precaución. El Sr. Machielsen inicialmente se declaró inocente del cargo de homicidio, pero luego aceptó su culpabilidad.

Joven Flautista Gana Premio Argentina

MONTREAL - Susan Hoeppner, de Canmore, Alberta, fue consagrada ganadora absoluta de las Competencias Musicales del Canadá 1983.

La flautista de 20 años de edad obtuvo el porcentaje más elevado, 90%, de los seis finalistas de la categoría de músicos con dotes excepcionales.

Además de la beca de la Fundación Raymond Garneau, que asciende a $ 3.000 . La joven ganó también el premio Argentina, consistente en un Concierto con la Orquesta de la Fundación Banco Mayo en Buenos Aires. Se adjudicó también el Premio Portugal consistente en recitales en Lisboa y un recital en la Serie Musical de Verano en Stratford, Ontario.

El 20 de Julio representará al Canadá en Newport, Rhode Island.

El primer premio de piano fue ganado por Linda Marie Ippolito, de 21 años y residente en Scarborough, Ontario.

Para sus viajes Ud. también prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(esquina) Augusta Oficina 303,
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 • 968-9108
VISAS • PASAPORTES • PODERES
• CARTAS DE INVITACION • ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

ANGEL PEREZ
SUN LIFE OF CANADA
Su asesor financiero en planes de retiro y ahorros a largo plazo. Seguros de vida, de hipotecas, y de educación de sus hijos.
22 SAINT CLAIR AVE. E., 4.º PISO
TEL. OFC. 922-3111, Partic. 533-4610

TENEDURIA DE LIBROS
CONTABILIDAD INCOME TAX
Mirtha Delci Escamilla
Ligia María Pérez
964-3833

Representante de Nueva Zelandia Conquista el Título de Miss Universo

Por TOM UHLENBROCK

SAINT LOUIS, Estados Unidos, Julio 12 (UPI) — La representante de Nueva Zelandia, Lorraine Elizabeth Downes, de 19 años de edad, es Miss Universo 1983 y superó a Miss Estados Unidos para capturar la corona, en un terreno donde compitieron beldades de 80 naciones.

Downes, una modelo de ojos pardos, reside en la ciudad portuaria de Auckland, Nueva Zelandia. Su padre, Lloyd, es un contratista de plomería retirado y su madre, Gladys, una ama de casa.

"He estado viendo el concurso de Miss Universo desde que tenía ocho años de edad", dijo la rubia triunfadora del evento. "Aún no puedo creer que estoy aquí".

Miss Estados Unidos, Julie Hayek, de 22 años de edad, fue la primera finalista en el concurso tras ganar los más altos honores durante el desfile en traje de baño y en ropa de noche. Hayek, quien vive en Nueva York, es estudiante universitaria, especialista en ortodoncia.

La segunda finalista fue Miss Irlanda, Roberta Brown, y la tercera, Miss Suiza, Lolita Morena, designada también Miss Fotogenia. Miss Inglaterra, Karen Lesley Moore, fue cuarta finalista.

Además de la corona, Miss Universo obtuvo cerca de 90.000 dólares en efectivo y unos 60.000 dólares en obsequios.

Karen Baldwin, Miss Canadá y la saliente Miss Universo, trasladó la corona sin lamentaciones y emitió su opinión sobre las fatigas del reinado.

"Habrá tiempos en que (Downes) se sentirá muy cansada, pero, al fin y al cabo, es sólo un año", dijo Baldwin.

Funcionarios del concurso estiman que más de 600 millones de personas observaron el evento en 50 naciones.

La emisión fue de especial interés para los habitantes de esta ciudad, que pagaron 800.000 dólares provenientes de fondos del turismo para traer el concurso al Medio Oeste por primera vez en la historia.

ST LOUIS/ Missouri - Miss Universo, la Neocelandesa Lorraine Downes, es rodeada por su Corte de la belleza. Desde la izquierda aparecen Karen Leslie Moore, Miss Inglaterra, Roberta Brown, Miss Irlanda, la Srta. Downes, Julie Lynne Hayek, Miss EEUU, y Lolita Morena, Miss Suiza.

Dos Almirantes Retirados piden la Libertad de Seregni

WASHINGTON, Julio 11 (UPI) — Dos contralmirantes retirados de Estados Unidos, pidieron hoy la libertad del general uruguayo Liber Seregni, preso desde hace 10 años en una cárcel de Montevideo.

Los contralmirantes retirados Gene R. La Rocque y Eugene Carrol, dirigieron la petición al presidente del Uruguay, general Gregorio Alvarez, sosteniendo razones humanitarias.

La Rocque fue director del Colegio Interamericano de Defensa y Carrol, sirvió en la OTAN hasta 1979 a las órdenes del general Alexander Haig.

Matan a Pirata Aéreo en la Unión Soviética

Por JOHN IAMS

MOSCU, Julio 12 (UPI) — La tripulación y los pasajeros de un avión soviético mataron a un asaltante y arrestaron a otro que amenazó con hacer estallar el aparato a menos que saliera del país, informó hoy la agencia noticiosa estatal Tass.

Según Tass, el intento de asalto ocurrió a principios de julio a bordo de un vuelo de Moscú a Tallinn, la capital de Estonia en la costa báltica.

"Dos criminales abordaron el avión para asaltarlo y llevarlo fuera de la Unión Soviética bajo amenaza de hacerlo explotar", indicó Tass, agregando que "la tripulación y los pasajeros actuaron en forma resuelta, matando a uno de los criminales y arrestando al otro".

La agencia no identificó el tipo de avión ni al lugar que querían ir los asaltantes, pero señaló que ni la tripulación ni los pasajeros resultaron heridos en el incidente.

El último incidente reportado de piratería aérea en la Unión Soviética ocurrió el 7 de noviembre, cuando tres hombres asaltaron un avión soviético obligándolo a volar a Turquía.

Los tres fueron enjuiciados y luego liberados por una corte turca, a pesar de las demandas de extradición por parte de la Unión Soviética.

En febrero de 1979, un Aeroflot TU-154 fue asaltado por cuatro personas durante un vuelo de Oslo a Moscú. El avión aterrizó en Estocolmo, donde los asaltantes se entregaron a las autoridades.

Los asaltos aéreos son inusuales en la Unión Soviética por cuanto es muy difícil adquirir un arma de fuego y la seguridad en los aeropuertos es una de las más estrictas en el mundo.

Por otra parte, mucho de los asaltos fueron violentos.

En mayo de 1978, las fuerzas de seguridad mataron a un asaltante en un vuelo doméstico. Dos de cuatro asaltantes de otro avión que iba en ruta de Moscú a Estocolmo fueron muertos.

En abril de 1973, un asaltante mató al piloto de una nave y luego cometió suicidio después de llegar a Leningrado y en mayo del mismo año un TU-104 se estrelló cerca de la frontera con China después de que se libró un tiroteo a bordo.

En 1970, dos lituanos asaltaron un avión que iba a Turquía, matando a una aeromoza e hiriendo a un piloto.

Avión de Guerra Sudafricano se Estrella en Vuelo de Entrenamiento

PRETORIA, Sudáfrica, Julio 12 (UPI) — Un avión jet de la Fuerza Aérea de Sudáfrica se estrelló hoy cerca de un suburbio de Pretoria, provocando la muerte del piloto, informó un vocero militar.

Un portavoz de la Fuerza Aérea dijo que el jet, un Impala Mark 1, se estrelló contra una colina de poca altura alrededor de las 9:30 de la mañana (0730gmt), cerca del suburbio de Monument Park, después de despegar de la base de Waterkloof, en las afueras de Pretoria, en un vuelo rutinario de entrenamiento.

"No se sabe si el piloto trasmitió por radio que se encontraba en peligro antes del accidente", dijo el vocero.

La OLP Envía Alto Funcionario a Moscú

MOSCU, Julio 12 (UPI) — Un alto funcionario de la Organización para la Liberación de Palestina llegó hoy a Moscú para sostener conversaciones con los líderes soviéticos sobre la creciente división entre el presidente de esa organización, Yasser Arafat, y el presidente de Siria, Hafez Assad, ambos aliados de la Unión Soviética.

Se espera que Farouk Kaddoumi, jefe del departamento político de la OLP, se reúna con el ministro soviético de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko, para discutir los "problemas políticos actuales entre la OLP y Siria", dijo un vocero de la organización palestina.

Con anterioridad se pensó que Arafat visitaría Moscú con el fin de obtener apoyo para su posición como líder de la lucha palestina, pero en Túnez el propio dirigente negó esa posibilidad.

"Eso (la visita a Moscú) no está en mi programa", dijo.

Arafat declaró en Túnez a la BBC de Londres que no se proponía visitar Moscú, "al menos, no en esta etapa".

Viaja a Bulgaria Juez que Sigue el Atentado Contra el Papa

ROMA, Julio 11 (UPI) — El juez que investiga el intento de asesinato contra el Papa Juan Pablo II en 1981 voló hoy a Bulgaria por primera vez, dos días después de que el turco Mehmet Ali Agca declaró que agentes búlgaros estaban detrás del atentado.

"Algo importante ha pasado en el caso", dijo Giuseppe Consolo, el abogado que representa al funcionario de la aerolínea búlgara Sergei Antonov, encarcelado en Italia por complicidad en el ataque al Papa.

"Definitivamente hay nuevos desarrollos en el caso los cuales no puedo discutir por el momento", dijo Consolo en una entrevista telefónica.

Se Debate la Restauración de la Horca en Inglaterra

Por PAULA BUTTURINI

LONDRES, Julio 12 (UPI) — La Cámara de los Comunes debatirá mañana la restauración de la muerte por la horca, una acción ampliamente apoyada por el público, pero a la que se oponen fuertemente muchos funcionarios.

Los observadores políticos esperan sin embargo que la decisión sea muy reñida — tal vez lograda por menos de 10 votos de diferencia —, gracias a la gran mayoría de los conservadores de la primera ministra Margaret Thatcher y por la presión de los electores que desean la restauración de la horca.

Las encuestas indican que el 78 por ciento de los británicos apoyan la pena capital por asesinatos terroristas, de policías y de secuestradores. Los policías y guardias de prisión también apoyan la vuelta de la horca.

Por contraste, los altos jefes de la policía y algunos ejecutivos de las prisiones en Irlanda del Norte y numerosos grupos religiosos, de gobierno y de derechos humanos desean dejar cesante en forma permanente al verdugo Harry Allen.

El secretario de Irlanda del Norte, James Prior, uno de los más importantes opositores a la pena de muerte, advirtió la semana pasada que ahorcar a los terroristas del Ejército Republicano Irlandés haría más beligerantes a los miembros del IRA.

"El IRA ha tenido éxito en convertir terroristas en mártires y en fortalecerse a través de ejecuciones y muertes", dijo, prediciendo "violentos desórdenes" si se restaura la horca.

Los informes de inteligencia del gobierno indican que el IRA ya ha amenazado con tomar rehenes civiles y ahorcarlos al mismo tiempo que uno de sus miembros sea ejecutado.

WAPPEL & WAPPEL

ABOGADOS Y NOTARIOS

THOMAS W.WAPPEL, B.A., LL. B.
ROBERT D.J.WAPPEL, LL.B.
JOSEPH M.AMORIM, LL.B.
ASHER I. FRANKEL, B.A., M.S., J.D. (New York)

Compra y Venta de Propiedades
Administración de Bienes Testamentarios
Workmen's Compensation
Problemas de Familia
Juicios Civiles y Comerciales
Testamentos
Inmigración

Ley de Propietarios e Inquilinos
Coporaciones y Sociedades
Hipotecas (Morgages)
Asuntos Criminales
Accidentes de Automóvil
Divorcios

Contacto . JOSE MACIEL AMORIN
Se Habla Español
226 Queen St W. Suite 210
Toronto. M5V-1Z6
Tel. 598-1333

El YoYo
SABADO
16 de JULIO
Presentación Exclusiva
del Grupo de Baile
Salvadoreño
CUSCATLAN
813 Bloor St. W.
Tel. 533-9359

El Popular, Miércol

Por MICHAEL W. DRUDGE
SAN SALVADOR, Jul
Guerrilleros izquierdistas
con las fuerzas de s
terrumpieron el fluido elé
de El Salvador, al lanzar h
la carretera principal qu
Honduras, informaron fue
Los insurgentes aparen
sus ataques desde el vol
baluarte rebelde a 32 kiló

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Habrán gestos co
ciliatorios que no son
confiar.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Cuente hasta diez antes
responder. Cambio en
citas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
No se guíe por las aparie
cias en el hogar. Sorpre
poco placenteras.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Desacuerdo con un cole
Mantenga la calma.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
La conducta de un
querido lo intri
Recibirá información
fidencial.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Sea objetivo en el hog
con las cuestiones
bienes raíces. Absténg
de la crítica.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Un problema privad
mantiene inquieto.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Sus planes resu
alterados por
plicaciones inesper
Evite la vida social.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Problemas en los neg
y disputas en las
tividades sociales.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
No podrá compla
otros a pesar de sus
zos. Sea reservado.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Cambios repe
durante la mañana
fondos y empres
propiedad comparti

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Podría obtener
respuesta que ha
aguardando durant
tiempo.

Guerrilleros Lanzan Incursiones en El Salvador

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Julio 12 (UPI) — Guerrilleros izquierdistas trabaron combate con las fuerzas de seguridad e interrumpieron el fluido eléctrico en el norte de El Salvador, al lanzar hoy incursiones en la carretera principal que conduce hacia Honduras, informaron fuentes militares.

Los insurgentes aparentemente lanzaron sus ataques desde el volcán Guazapa, un baluarte rebelde a 32 kilómetros al norte de San Salvador.

Las incursiones se iniciaron ayer cuando los guerrilleros destruyeron cinco postes de electricidad en las afueras del poblado de Aguileras, a 48 kilómetros al norte de la capital salvadoreña, interrumpiendo el fluido eléctrico a lo largo de la carretera hacia Honduras y dejando sin electricidad al departamento de Chalatenango, donde se desarrolla una importante ofensiva contra los insurgentes.

En la madrugada de hoy y por espacio de tres horas, los guerrilleros atacaron una guarnición de la Policía de Hacienda en Guazapa, una población ubicada a 10 kilómetros al sur de Aguilares.

El asalto se produjo después de un enfrentamiento de dos horas entre rebeldes y defensores civiles en Guazapa, según informes de la policía.

La acción rebelde a lo largo de la Troncal del Norte fue la primera en dos semanas y se produjo tras un operativo de "limpieza" militar alrededor del volcán conducido por "batallones de cazadores" recientemente entrenados.

El ejército continúa su ofensiva en Chalatenango con movimiento de tropas desde la Troncal del Norte, en un intento por mantener »abierta la importante vía, dijeron las fuentes oficiales.

Mientras tanto, los militares iniciaron un nuevo operativo hoy en el departamento de Cabañas, en las cercanías del poblado de Villa Dolores, a unos 70 kilómetros al noreste de San Salvador.

Las fuentes indicaron que la acción era parte de una amplia campaña del gobierno en el vecino departamento de San Vicente, donde las tropas están llevando a cabo un plan de "pacificación" rural de un mes de duración.

Los residentes de Cabañas manifestaron que los bombardeos de los aviones de guerra y el fuego de rifles automáticos podía escucharse en la región, al sur de la capital departamental de Sensuntepeque.

A través de su emisora Radio Venceremos, los rebeldes señalaron que "el curso de la guerra refleja que la dictadura no es capaz de proteger los objetivos militares y económicos que se saben vamos a atacar".

Seminario sobre Actuación de la Mujer en Defensa de la Democracia

QUITO, Julio 12 (UPI) — Con un análisis sobre la discriminación de la mujer en el continente se inició en la capital ecuatoriana el seminario internacional en torno a la participación de la mujer en la defensa de la democracia.

En el panel intervinieron Carmen Lugo, de Mexico, y la presidenta de las Madres de Plaza de Mayo, Hebe Bonafini.

Bonafini se refirió a la lucha de las madres argentinas por la aparición de sus hijos secuestrados durante el régimen militar.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Habrán gestos conciliatorios que no son de confiar.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Cuente hasta diez antes de responder. Cambio en las citas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

No se guie por las apariencias en el hogar. Sorpresas poco placenteras.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Desacuerdo con un colega. Mantenga la calma.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

La conducta de un ser querido lo intriga. Recibirá información confidencial.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Sea objetivo en el hogar y con las cuestiones de bienes raices. Absténgase de la critica.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Un problema privado lo mantiene inquieto.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Sus planes resultan alterados por complicaciones inesperadas. Evite la vida social.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Problemas en los negocios y disputas en las actividades sociales.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

No podrá complacer a otros a pesar de sus esfuerzos. Sea reservado.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Cambios repentinos durante la mañana afectan fondos y empresas de propiedad compartida.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Podria obtener una respuesta que ha estado aguardando durante largo tiempo.

LIMA, Perú - Policías de la Guardia Civil y enfermeros trasladan a un herido luego de el ataque guerrillero contra la sede central del partido Acción Popular, que resultó en la muerte de uno de sus líderes y causó heridas a 30 personas.

Dirigente Político Muerto y 30 Heridos en Ataque Guerrillero

LIMA, Julio 12 (UPI) — Presuntos guerrilleros maoistas atacaron con cargas de dinamita y ráfagas de ametralladora la sede del gobernante partido Acción Popular, matando a un dirigente político e hiriendo a 30 personas, dijo la policía peruana.

Cinco de los heridos se encuentran en grave estado, dijo el portavoz de un hospital.

El ataque formó parte de una docena de atentados con explosivos lanzados en esta capital aparentemente por miembros del grupo maoista "Sendero Luminoso", el cual viene librando una guerra de guerrillas de tres años contra el gobierno constitucional encabezado por el presidente Fernando Belaúnde Terry.

Según la policía, cinco o seis atacantes lanzaron cargas de dinamita contra la sede de Acción Popular, en la cual se encontraban decenas de miembros del partido, asistentes a una reunión, y huyeron en varios vehiculos tras disparar ráfagas de ametralladora contra el local.

En el ataque murió el dirigente del sector de Villa El Salvador, Mario Araujo, de 38 años.

Araujo se encontraba junto a la puerta central del edificio.

Otras 30 personas presentes en el local fueron heridas, y cinco se hallan graves, dijeron voceros de un hospital.

Simultáneamente, se registraron atentados dinamiteros en otras partes de la capital.

La policía dijo que dos torres de energia eléctrica fueron dinamitadas en las afueras de Lima.

El local del partido sufrió serios daños debido al estallido de las cargas de dinamita. Muchos vidrios y puertas quedaron destrozados.

La policía informó que los heridos fueron trasladados a clínicas cercanas.

Decenas de personas ubicadas cerca de la sede de Acción Popular, fueron detenidas por la policía, quien de inmediato comenzó la búsqueda de los atacantes.

Tras enterarse del ataque, Belaunde Terry y otros altos funcionarios del gobierno acudieron a la sede partidaria.

El presidente declaró: "mientras haya un populista (miembro de Acción Popular) con vida, las puertas del local del partido se mantendrán abiertas".

LIQUIDACION CHISPORROTEANTE DE VERANO EN LAS ACERAS

Del 14 al 16 de Julio

Montones de Gangas al Rojo Vivo

Obsequios en el Camión de Transmisiones de la Radio FM 108

El Jueves de 12 a 4

Conozca a Miss Teen Canadá el Jueves de 2 a 4 y el Viernes de 6 a 8 en la Exhibición de Coca Cola (nivel inferior)

VENGA A ABSORBER LOS DESCUENTOS

Deléitese con un "perro caliente" de Schneiders y respalde a la Unidad de Asistencia al Quemado del Departamento de Bomberos de North York

El Sábado a la 1 y hasta que se acaben las existencias

NORTH YORK SHERIDAN MALL

EN WILSON Y JANE

Abierto al Público de 9:30 a 9:30 de Lunes a Viernes y los Sábados de 9:30 a 6:00

LIMA, Perú - Una mujer herida es sacada de la sede central del partido Acción Popular, que fuera atacada con dinamita y fuego de ametralladoras por los guerrilleros maoístas de Sendero Luminoso.

LIMA, Perú - El Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry inspecciona los daños causados por un ataque guerrillero contra la Sede Central de su partido, Acción Popular.

...wn, Miss Irlanda, la Sra. Downes. ...Miss EEUU, y Lolita Morena, Miss

...stauración ... Inglaterra

... — La Cámara de los ...tauración de la muerte por ...te apoyada por el público, ...ente muchos funcionarios. ...speran sin embargo que la ...ez lograda por menos de 10 ...la gran mayoria de los con...a Margaret Thatcher y por ...esean la restauración de la

...el 78 por ciento de los ...l por asesinatos terroristas, ... Los policías y guardias de ...ta de la horca. ...s de la policía y algunos ...anda del Norte y numerosos ... y de derechos humanos ...rmanente al verdugo Harry

...Norte, James Prior, uno de ...la pena de muerte, advirtió ... los terroristas del Ejército ...s beligerantes a los miem...

...onvertir terroristas en már... ...de ejecuciones y muertes", ...sórdenes" si se restaura la

...del gobierno indican que el ...nar rehenes civiles y ahor... ...uno de sus miembros sea

...O
...ULIO
...n Exclusiva
...po de Baile
...alvadoreño:
...SCATLAN
...oor St. W.
...3-9359

Canciller Hondureño Afirma que Nicaragua ha Hecho de la Mentira su Norma de Conducta

MADRID, Julio 12 (UPI) - El canciller de Honduras, Edgardo Paz Barnica, tras una entrevista mantenida hoy con el presidente del gobierno español, Felipe González, indicó a los periodistas que la conversación había sido "prolongada y fructífera", y afirmó que Nicaragua ha hecho de la mentira su norma de conducta.

Tras la entrevista con González, que se prolongó por espacio de hora y cuarto, Paz Barnica señaló que había firmado en el libro de visitantes distinguidos y que había conversado con el presidente González sobre la situación centroamericana, la cual, a su juicio, es muy grave.

Afirmó que Nicaragua ha hecho de la "mentira y el engaño" la norma de conducta de su política exterior, y acusó a ese país de intentar hacer fracasar la iniciativa del Grupo de Contadora.

Subrayó que si "Nicaragua quiere la guerra, Honduras quiere la paz", y agregó que su país está dispuesto a retirar los 130 asesores militares de Estados Unidos que trabajan en su territorio, si los nicaragüenses hacen lo mismo con los 17.000 asesores soviéticos, cubanos y de países del Este.

Agregó que había examinado con González sobre todo la necesidad de fortalecer las instituciones democráticas, con gobiernos que salgan de las urnas, para lograr así una paz estable y duradera en la que se respeten los derechos humanos.

"Nos hemos sentado, nos sentamos y nos seguiremos sentando a dialogar con Nicaragua, dentro del contexto de la iniciativa de paz del Grupo Contadora, a la que apoyamos, al igual que Felipe González, presidente de un país que está muy vinculado a Hispanoamérica", declaró el canciller hondureño.

Señaló que a finales de julio asistirán a la reunión de Contadora, para buscar soluciones globales y regionales a los problemas internos de cada país, los bilaterales y los multilaterales.

Nicaragua es un peligro para la paz en la zona, y le acusó de intentar desestabilizar los regímenes democráticos de su país y Costa Rica, señaló Paz Barnica.

Declaró que Nicaragua es la prolongación de la influencia soviética y cubana en la región centroamericana, y tras recordar la "terrible dictadura" que han sufrido los españoles, afirmó que éstos no quieren en Centroamérica regímenes fascistas ni dictaduras totalitarias de izquierda, ya que en ambos casos se atropella la dignidad humana.

El canciller hondureño negó que su país fuera una prolongación de la influencia estadounidense en Centroamérica.

"Estados Unidos es nuestro aliado y nosotros mantenemos cooperación con los países amigos, pero siempre bajo el respeto mutuo", manifestó.

Paz Barnica, que llegó ayer procedente de Belgrado en visita privada, también se entrevistó hoy con su colega español, Fernando Morán, con quien repasó, entre otras cuestiones, las relaciones bilaterales y la actual problemática centroamericana.

Brasil en su Hora más Dramática

Por GUILLERMO PIERNES

BRASILIA, Julio 12 (UPI) — El Brasil atraviesa por su hora más dramática, marcada hoy por devastadoras inundaciones en el sur, sequía en el norte, el fantasma de la moratoria aproximándose y la salida de la presidencia del principal garante de la incipiente democracia.

Decenas de muertos; más de 200.000 desamparados; fábricas paradas y plantaciones de las regiones más fértiles bajo las aguas, marcan las peores inundaciones del siglo en el sur del Brasil, básicamente en los estados de Santa Catarina, Paraná y Rio Grande do Sul.

Una superficie equivalente al territorio de Uruguay está bajo las aguas en el sur brasileño, la región más rica en agricultura y con una población de alto nivel en materia de alimentación y mano de obra calificada.

En el norte del país, las sequías que se prolongan hace cinco años, agudizan cada día el casi crónico problema del hambre y el éxodo rural.

La falta de agua empuja a los brasileños del norte hacia Sao Paulo, Rio de Janeiro y Brasilia, donde esperan encontrar trabajo y más comida.

Pero muchos de los 40 millones de norteños que bajan a las ciudades, se encuentran ante un cuadro de alto desempleo.

En Sao Paulo, el corazón industrial brasileño y el mayor centro industrial latinoamericano, están empleados hoy 1.600.000 personas cuando exactamente hace tres años había 2.100.000 empleados.

El desempleo amenaza con nuevas manifestaciones de violencia como las registradas hace tres meses, ya que se registraron pocos cambios sustanciales en la situación que llevó a las calles y al saqueo a miles de desempleados.

Los brasileños que están empleados enfrentan las consecuencias de una inflación, que en los últimos 12 meses alcanzó el nivel sin precedentes en Brasil de 127 por ciento.

La política gubernamental está en jaque, y varios sindicatos amenazan con una huelga general para el 21 de julio en protesta por la conducción económica.

Las autoridades mantienen negociaciones con el Fondo Monetario Internacional para lograr nuevos recursos que ayuden a estabilizar las vapuleadas finanzas, cuando la deuda externa asciende a cerca de 90.000 millones de dólares.

El fantasma de una moratoria creció esta semana, después que el BIS, o Banco Central de los países industrializados, informó que no dará nuevos plazos para que Brasil pague una deuda de 400 millones de dólares que vence el viernes, cuando se conocen las serias dificultades de caja del país sudamericano.

Betancur Nombra Delegación que lo Acompañará a Caracas en los Actos del Bicentenario de Bolívar

BOGOTA, Julio 12 (UPI) — El presidente de Colombia, Belisario Betancur, nombró una delegación especial que lo acompañará a Caracas, cuando asista a las ceremonias de conmemoración por el bicentenario del Libertador Simón Bolívar, dijo hoy un vocero del Palacio de Nariño.

La delegación está formada por el escritor y ganador del Premio Nóbel de Literatura, Gabriel García Márquez; el director emérito del Diario El Tiempo, Roberto García Peña; los poetas Eduardo Carranza y Jorge Rojas; el ex candidato presidencial Gerardo Molina y el legislador comunista Gilberto Vieira.

Betancur viajará el 23 de julio a Caracas y permanecerá dos días en Venezuela, donde firmará una declaración con los otros presidentes de las naciones bolivarianas, agregaron las fuentes.

Alfonsín: la Jefatura Radical.Luder con Ventaja en el Peronismo

BUENOS AIRES, Julio 11 (UPI) — El precandidato radical Raúl Alfonsín triunfó en las elecciones internas de esta capital, Santa Fe y Córdoba, tres de los más importantes distritos de la Argentina, asegurándose la jefatura partidaria y la nominación para las elecciones presidenciales del 30 de octubre, según resultados difundidos hoy.

En el peronismo, el mayor partido político, sacó ventaja el aspirante presidencial Italo Luder en comicios internos celebrados en varias provincias, pero los expertos políticos no descartan las posibilidades de otro precandidato, Antonio Cafiero.

Los cómputos indicaron que Alfonsín también ganó ayer las elecciones internas en la provincia de Tucumán, sumándose al torrente de votos hasta ahora logrados por el dirigente centro-izquierdista del radicalismo, lo que le permitió lograr hasta ahora 57 de los 95 delegados a la convención partidaria.

Su rival en las elecciones internas, Fernando de la Rua, admitió hoy la contundente victoria de Alfonsín pero anunció que presentará batalla el domingo en la interna de la provincia de Buenos Aires, el más importante distrito del país.

Sin embargo, el moderado de la Rua felicitó a Alfonsín y dijo que continuará su campaña proselitista haciendo "un sacrificio".

En las internas peronistas realizadas ayer en las provincias de La Rioja, Corrientes y Misiones, el ex presidente provisional de la nación Italo Luder logró ventajas frente a la corriente favorable al ex ministro de Economía Antonio Cafiero.

El sábado, la circunscripción de Córdoba dio el triunfo al dirigente Raúl Bercovich Rodríguez, que apoya a Luder, un profesor de derecho de 66 años pero según fuentes partidarias un 60 por ciento de los delegados electos apoyaría a Luder y el 40 por ciento a Cafiero.

La aparente superioridad de Luder podría quedar neutralizada por Cafiero en esta capital y en la provincia de Buenos Aires, donde los afiliados votarán el 14 de agosto, mientras no se conoce todavía la fecha de la elección interna en la provincia de Santa Fe.

Alfonsín, de 57 años, encabeza la corriente interna radical denominada Renovación y Cambio y se ha proclamado jefe del "tercer movimiento nacional".

Los anteriores movimientos serían los dirigidos por dos figuras carismáticas de la política argentina: el radical Hipólito Yrigoyen y el fundador del movimiento mayoritario, el extinto presidente Juan D. Perón.

Se atribuye la fuerza de Alfonsín a su habilidad en haber interpretado el cambio operado en la Argentina, donde la clase media que habitualmente apoyaba al radicalismo ha ido perdiendo posiciones en las ultimas décadas.

Recientes encuestas dan como probable ganador de las elecciones presidenciales a Alfonsín, pero muestran al peronismo como el partido que mayor cantidad de adhesiones despierta.

Una compulsa solicitada por el propio Alfonsín le concede un margen favorable del 29,9 por ciento contra el 12 por ciento de Luder.

La elección oficial de la fórmula radical, ahora considerada una mera formalidad, se realizará el 14 de agosto, en tanto los peronistas designarán su binomio a fines del mismo mes.

La Crisis Ecuatoriana Durará Varios Años Afirmó el Presidente Hurtado

QUITO, Julio 11 (UPI) — El presidente del Ecuador Osvaldo Hurtado dijo que la crisis económica que enfrenta el país durará varios años y anticipó que su gobierno guardará la más estricta imparcialidad en el próximo proceso electoral.

Durante una nueva edición del programa "Diálogo con la Prensa", que mantiene varias veces por año, Hurtado descartó la actual presencia de guerrillas en el país y anticipó que si aparecieran deberán ser enfrentadas y estigmatizadas.

Hurtado, quien entregará el poder el 10 de agosto de 1984, señaló que el deseo del gobierno es una elección presidencial absolutamente libre, con la participación abierta de todas las fuerzas ideológicas.

Anotó que considera "absolutamente normal" una unión entre los partidos Conservador y Liberal como la que aparentemente se está gestando.

Hurtado señaló que la crisis económica del Ecuador tiene obvia relación con la crisis internacional y con respecto a la creciente inflación, sobre todo en los productos alimenticios, dijo que su causa radica en buena parte en los daños sufridos por la agricultura de la Costa y de la Sierra y la consiguiente baja en la oferta y especulación.

Agregó que los gobiernos de los países de América Latina han tenido problemas muy serios para enfrentar la crisis dada su complejidad y el hecho de que la solución no está exclusivamente en manos de los gobiernos y pueblos latinoamericanos.

Sobre la situación de varias empresas que se encuentran en mala situación, Hurtado opinó que unas podrán salvarse y otras no pero que el gobierno prestará su apoyo, aunque anotó que en la década de los años 1970, cuando el sector privado estaba en auge, "no quería saber nada con el Estado".

Hurtado descartó la posibilidad de nuevas devaluaciones mayores señalando que para eso están en vigencia las "mini devaluaciones" diarias de 5 centavos.

Con respecto a las principales decisiones adoptadas, dos devaluaciones y el aumento de precios de los combustibles, descartó que se deban a una presunta tendencia neo liberal de su gobierno y anotó que hubiran sido tomadas por regímenes de cualquier tendencia.

norfinch travel bureau ltd.

SUPER OFERTAS !!

TORONTO
QUITO
TORONTO
$764.00

FLORIDA Una Semana Incluye
HOTEL Pasajes Aéreos Renta de Auto
desde $406.00

ACAPULCO 7 Días
incluye HOTEL PASAJES AEREOS
$ 399.00 Por Persona

CONSULTENOS

2065 Finch Avenue West
Downsview, Ontario

IATA

745-8102

Consideran que una Falla Humana Causó el Accidente en Ecuador

QUITO, Julio 12 (UPI) — La Junta de Investigación de Accidentes, que investiga las causas del desastre aéreo ocurrido ayer en Cuenca no ha dado a conocer aún el resultado de sus pesquisas, pero los periodistas que analizan el hecho consideran que éste se debió a una "falla humana".

El Boeing 737 de la empresa Transportes Aéreos Militares Ecuatorianos, que rendía viaje desde Quito, se estrelló ayer cuando estaba a punto de aterrizar en el aeropuerto de Cuenca, en el sur del Ecuador, provocando la muerte de 119 personas.

Varias versiones de prensa coinciden en que el avión se aproximaba a Cuenca ayer a las 7:50 de la mañana en medio de la neblina, pese a que en el Callejón Interandino, escenario del vuelo, el ambiente era despejado.

Según testigos, el jet, piloteado por el general en retiro Jorge Peña, golpeó primero con su cola en un pequeño cerro, ya muy cerca del aeropuerto, y luego se precipitó a tierra y se incendió.

El piloto se encontró aparentemente con el cerro al salir de una nube, y quiso tomar altura, pero fracasó en su intento, lo cual ocasionó la mayor tragedia en la historia de la aviación en el Ecuador.

Siete accidentes aéreos se han producido en Cuenca o sus alrededores desde 1946, provocando la muerte de unas 315 personas. Dos aviones de la Empresa "SAETA", que cubrían la ruta Quito-Cuenca, en agosto de 1976 y abril de 1979, desaparecieron y hasta hoy no hay noticia de ellos.

En Quito, Cuenca y otras ciudades se anunciaron hoy los funerales de las víctimas, luego de que 20 cadáveres que aparecieron desfigurados por las llamas fueron identificados por sus familiares y amigos.

El presidente del Ecuador, Osvaldo Hurtado, dio su pésame a los familiares y dispuso una severa investigación del accidente. El avión destruido había sido adquirido recientemente y el general Peña, ex jefe de la Fuerza Aérea Ecuatoriana, estaba considerado un experto en la ruta Quito-Cuenca.

Los relatos destacan que la tragedia pudo ser mayor, ya que la nave cayó cerca de un poblado, la Parroquia Ricaurte, y los restos diseminados en una zona de casi un kilómetro estuvieron a punto de destruir pequeñas casas.

Por lo menos unas cinco personas salvaron su vida por haber cedido sus puestos a otros.

Uno de los que no viajó fue Pablo Cueva, quien dio su boleto a Santiago Malo, un destacado basquetbolista cuencano, que resultó una de las víctimas.

Los habitantes de Cuenca lamentan la posibilidad de que esta ciudad quede incomunicada por aire.

Mientras tanto, el consulado de Estados Unidos en Quito anunció hoy que cinco ciudadanos norteamericanos se encontraban entre las víctimas del accidente.

Avión se Desintegró Según Declaran Testigos

QUITO, Julio 11 (UPI) — El avión Boeing 737 de la compañía "TAME" se desintegró virtualmente al tocar tierra y los ocupantes quedaron irreconocibles, según relataron testigos de la tragedia que se produjo hoy poco antes de la culminación de un vuelo de rutina a la ciudad de Cuenca, en el sur del Ecuador.

Sin embargo, prosiguieron las dudas sobre el motivo del accidente, pues hay quienes afirman que la explosión de la nave se produjo en el aire y otros aseveran que el avión se estrelló contra un picacho y luego se precipitó a tierra envuelto en llamas.

Un estudiante entrevistado por radio afirmó que había neblina en los montes cercanos al aeropuerto "Mariscal Lamar" de Cuenca y que esa pudo ser la causa de la tragedia.

Las autoridades de aviación anotaron que el piloto, general Jorge Peña, era un gran conocedor de la ruta y el avión estaba dotado del más moderno instrumental de vuelo.

El estudiante dijo que las personas que se hallaban en las cercanías oyeron una explosión y que luego encontraron objetos hasta a un kilómetro de distancia del sitio en que quedaron los restos de la aeronave.

Según esa versión, la tragedia pudo ser mayor, pues los restos quedaron a unos 500 metros de un sitio muy poblado, llamado Ricaurte, a menos de dos kilómetros de la pista del aeropuerto.

Casi todos los cadáveres fueron rescatados y en su mayor parte trasladados al hospital civil de Cuenca, en medio de escenas de llanto y dolor de los familiares.

En algunos casos se encontraron restos de muy difícil identificación.

La cifra de 118 muertos es la mayor en la historia de los accidentes aéreos en el Ecuador.

29 Extranjeros Murieron en Tragedia Aérea Ecuatoriana

QUITO, Julio 12 (UPI) — Un total de 29 ciudadanos extranjeros constaban entre los 119 ocupantes del avión de la empresa TAME que cayó ayer cerca de Cuenca en el sur del Ecuador, según confirmaron las embajadas.

De los extranjeros registrados, 18 eran colombianos, entre los que figuran los siguientes: Eunice de Girón, Rocío Girón, Stella de Plazas, Luz Adriana García, Jaime Sánchez, Rosa Elena López de Cifuentes, Itilia Ibañez, Ramón Serrano, Patricia Serrano, Jorge Mantilla Serrano, Clara Inés Mantilla Serrano, Yolanda de Mantilla, Esther Toro, Amanda García, Lucía Henao, Esther Susa, Rosalba Gómez y Néstor Ogliastri.

Viajaban también cinco estadounidenses: Leonard Keller, Joseph Keller, Nelly Keller, el pastor Bautista Roger Thompson y el español nacionalizado Jesús Guevara Molina.

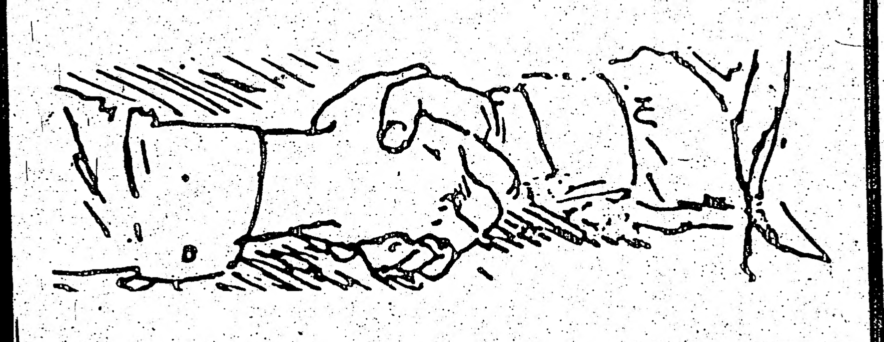
Los ingleses eran Susy y Peter Johnson y, además, el español Gonzalo Bauluz. El belga Victor Demoulin, el italiano Sabino Campinelle y el húngaro Lajos Robittz.

Niños Piden Llorando Libertad para Maestra

SANTIAGO, Julio 11 (UPI) — Alrededor de medio centenar de niños realizaron hoy una emotiva manifestación en los pasillos de los Tribunales de Justicia pidiendo con gritos y cantos la libertad de su maestra acusada junto a otras cuatro personas de trasgredir la Ley de Seguridad del Estado.

El acto lo realizaron en favor de María Rozas, quien fue aprehendida el jueves pasado cuando efectivos de los organismos de seguridad allanaron la sede de la Coordinadora Nacional Sindical incautándose de máquinas de escribir, archivos y alrededor de 100.000 panfletos llamando a la jornada de protesta de mañana.

Rozas y otra mujer además de tres hombres estaban detenidos preventivamente y al informarse hoy que en el registro hecho en la sede de la Coordinadora se hallaron los volantes, el ministerio del Interior presentó contra ellos una acusación por supuesta violación de la ley de seguridad.



SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR

Se complace en invitar a todos sus socios y simpatizantes al gran picnic que tendrá lugar el 17 del presente mes en el

BRONTE CREEK PROVINCIAL PARK

(el mismo lugar del año anterior) a partir de las 9 am

LA DIRECTIVA

Esfuerzo para Solucionar el Diferendo Limítrofe con Venezuela

CARACAS, Julio 11 (UPI) — El ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, Rodrigo Lloreda Caicedo, dijo hoy que hay que hacer "un último esfuerzo" para resolver el diferendo limítrofe entre Colombia y Venezuela en conversaciones directas.

El canciller colombiano se encuentra en Caracas para preparar con sus colegas de Venezuela, Bolivia, Ecuador y Perú y Panamá el documento que suscribirán sus presidentes como homenaje al Libertador Simón Bolívar el próximo 24 de julio, fecha del bicentenario de su nacimiento.

Al conversar con los periodistas en la Casa Amarilla, sede de la cancillería venezolana, el ministro colombiano dijo que en su país están "interesados en ayudar a hacer un último esfuerzo en conversaciones directas" al referirse a la pendiente delimitación de áreas marinas y submarinas entre ambos países.

Opinó que el momento oportuno para hacerlo es cuando se instale el nuevo gobierno en Venezuela en marzo de 1984 y consideró que "es necesario agotar esa etapa antes de buscar otras alternativas, porque no hay razón para que estos dos países, que tienen tanto en común en el pasado, en el presente y en el porvenir, no estén en capacidad de resolver sus diferencias en manera directa".

"En esto hay cierta coincidencia, no sólo en el actual gobierno sino de figuras muy importantes de la política colombiana, tales como los ex presidentes de la República, Misael Pastrana Borrero y Alfonso López Michelsen. Nosotros esperamos que este proceso se pueda cumplir tal como está previsto", agregó Lloreda.

Inundaciones en Provincia de Misiones Causan Dramática Situación

POSADAS, Argentina, Julio 12 (UPI) — La crecida de los ríos en la provincia de Misiones ha provocado la evacuación de 9.000 evacuados más, que se agregan al total de 200.000 personas que han debido abandonar sus casas en toda la región, tras nueve meses de constantes inundaciones.

Los ríos Paraná, Uruguay, Iguazú y varios arroyos comenzaron a crecer en los últimos días en Misiones, en el extremo norte del litoral argentino, anunciando al mismo tiempo futuros desbordes aguas abajo.

El territorio de esta provincia, fronteriza con Brasil, se encuentra afectado en casi tres cuartas partes, y numerosas poblaciones del interior han quedado aisladas, las carreteras se han visto interrumpidas y se confrontan problemas en el servicio de distribución de combustible y de víveres.

Los ríos que bordean a Misiones estaban bajando ligeramente esta mañana, con excepción del Paraná, que continuaba creciendo al ritmo de un centímetro por hora.

Los técnicos locales consideran que los ríos seguirán bajando, lo cual permitirá que se reanuden las operaciones de ayuda a los territorios afectados.

El gobierno de Brasil dispuso ayer cerrar seis compuertas de la represa hidroeléctrica de Itaipú, en atención a la situación aguas abajo, anunció el ministro de Acción social de Argentina, Adolfo Navajas Artaza.

La crecida del río Uruguay ocasionó particularmente graves daños, arrasando con escuelas, viviendas, puentes y caminos ubicados sobre las costas.

Grupo de 15 Soldados Muere en Emboscada en El Salvador

SAN SALVADOR, Julio 12 (UPI) — Guerrilleros izquierdistas mataron a 15 soldados que participaban en la parte central de una campaña de "pacificación" del gobierno en el departamento de San Vicente, al este de El Salvador, informaron hoy fuentes castrenses.

Los militares, que pidieron no ser identificados, dijeron que los 15 efectivos murieron en una emboscada de los rebeldes en la población de La Joya, a 55 kilómetros al este de San Salvador.

Si la cifra es correcta, sería el más duro golpe al ejército en ese departamento desde que inició su "plan de pacificación" al estilo de Vietnam hace un mes.

Las fuentes militares en la capital del departamento, la ciudad de San Vicente, indicaron que hasta el momento sólo se habían recuperado cuatro cadáveres. Los soldados dijeron no tener información sobre soldados heridos o bajas en las filas insurgentes.

En la capital salvadoreña, el Comité de Prensa de las Fuerzas Armadas manifestó que no había recibido información sobre la emboscada, que habría ocurrido el lunes por la tarde.

Los periodistas que visitaron San Vicente hoy expresaron que el informe sobre la emboscada circulaba entre la población civil.

Preocupación de Gobierno Ecuatoriano por Detención de Ex Canciller Chileno

QUITO, Julio 11 (UPI) — El ministro interino de Relaciones Exteriores del Ecuador, Rodrigo Valdez Baquero, convocó hoy a su despacho al embajador de Chile, Pablo Valdez, para expresarle la preocupación del gobierno ecuatoriano por la detención en Santiago del ex canciller chileno Gabriel Valdés.

Valdez Baquero dijo que actuaba por instrucciones del presidente Osvaldo Hurtado.

Hurtado es fundador de la Democracia Cristiana en el Ecuador, correligionario político y amigo personal del ex canciller chileno.

Donan $15.200 Dólares a los Damnificados de Popayán en Washington

WASHINGTON, Julio 11 (UPI) — Los empleados del Banco Interamericano de Desarrollo donaron hoy 15.200 dólares a los damnificados del terremoto que azotó recientemente a la ciudad colombiana de Popayán.

Los recursos, resultado de una colecta, fueron entregados por el vicepresidente de la Asociación de Empleados, Ricardo Vargas, al embajador de Colombia en la Casa Blanca, Alvaro Gómez Hurtado.

Asistieron a la ceremonia, el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena y los directores por Colombia, César Atala, y por Perú, Enrique Arias.

EL RANCHO
Presenta a
JOHNNY ALVINO
y su Trio SAN JUAN
Viernes 5 Sábado 6 y Domingo 7 de Agosto
Reservaciones
921-2752 967-6690

nducta

caragua ha hecho de la
ño" la norma de conducta
rior, y acusó a ese país de
acasar la iniciativa del
ora.
i "Nicaragua quiere la
quiere la paz", y agregó
dispuesto a retirar los 130
de Estados Unidos que
itorio, si los nicaragüenses
con los 17.000 asesores
os y de países del Este.
había examinado con
odo la necesidad de for-
ciones democráticas, con
algan de las urnas, para
estable y duradera en la
os derechos humanos.
ntado, nos sentamos y nos
tando a dialogar con
ro del contexto de la
del Grupo Contadora, a la
igual que Felipe González,
país que está muy vinculado
a", declaró el canciller hon-
nales de julio asistirán a la
ontadora, para buscar
ales y regionales a los
nos de cada país, los
multilaterales.
n peligro para la paz en la
e intentar desestabilizar los
ráticos de su país y Costa
Barnica.
icaragua es la prolongación
soviética y cubana en la
ericana, y tras recordar la
ira" que han sufrido los
ó que éstos no quieren en
egímenes fascistas ni dic-
as de izquierda, ya que en
e, atropella la dignidad
ondureño negó que su país
ongación de la influencia
n Centroamérica.
dos es nuestro aliado y
emos cooperación con los
ro siempre bajo el respeto
o.
e llegó ayer procedente de
ita privada, también se en-
su colega español, Fernando
uien repasó, entre otras
elaciones bilaterales y la ac-
a centroamericana.

eau ltd.
Auto
.00
or Persona
IATA

Tercera Jornada de Protesta Contra Régima en de Pinochet

SANTIAGO, Julio 12 — El régimen militar encabezado por el general Augusto Pinochet se apresta hoy a afrontar la tercera jornada de protesta nacional, la cual ha adquirido claras connotaciones políticas tras el arresto de líderes opositores.

El ex ministro de Relaciones Exteriores del gobierno de Eduardo Frei, el líder demócrata cristiano Gabriel Valdés y otros dos dirigentes de esa agrupación, el ex senador Jorge Lavandero y el ex embajador José de Gregorio; fueron encarcelados e incomunicados, acusados de participar en la confección y distribución de panfletos estimados "subversivos".

Millares de panfletos han sido distribuidos en todo Santiago convocando al pueblo a realizar demostraciones pacíficas, exigiendo la libertad de los detenidos y el retorno a la democracia.

Entre tanto, el miembro de la junta de gobierno, y director de los carabineros, general César Mendoza dijo ayer que "los que sean sorprendidos trasgrediendo el orden público tendrán que cargar con las consecuencias".

Agregó sin embargo que el orden se mantendrá mediante medidas "normales" de vigilancia policial.

En varios sectores residenciales de la capital, aparecieron consignas en las paredes enunciando "proteste como pueda, pero proteste".

Previas protestas organizadas por sindicatos opositores en mayo y junio derivaron en violentos disturbios. En los enfrentamientos entre manifestantes y policías murieron siete personas y hubo más de 1.600 detenidos.

La protesta parece haber ganado respaldo desde el arresto, el sábado, de Valdés.

"No seremos amedrentados por los arrestos. Intentamos proseguir la lucha hasta que Chile vuelva a ser una nación democrática", dijo en una conferencia de prensa el socialdemócrata Diego Portales, secretario general del movimiento opositor Proyecto de Desarrollo Nacional (Proden), encabezado por Lavandero e integrado por dirigentes políticos de diferentes corrientes, universitarios, académicos y sindicalistas.

"La protesta va y ahora la encabeza el Proden" dijo uno de los dirigentes, recordando que las anteriores fueron organizadas por líderes de sindicatos laborales.

El ministro del Interior, general Enrique Montero, estuvo reunido hasta altas horas de anoche en La Moneda, sede del gobierno, con otros secretarios de estado incluyendo el canciller Miguel Schweitzer y los jefes policiales, de seguridad y militares de la región metropolitana.

Ayer Schweitzer habló con embajadores y encargados de negocios de la Comunidad Económica Europea quienes expresaron la preocupación de sus gobiernos por "las implicancias políticas que podrían derivarse" de la detención de Valdés y sus correligionarios.

Atentados con Bombas al Iniciarse Protesta en Chile

SANTIAGO, Julio 12 — Desconocidos fuertemente armados destruyeron hoy con bombas incendiarias un vehículo de la locomoción colectiva, en tanto que otra bomba estalló en un puente céntrico al iniciarse la tercera jornada de protesta dispuesta por sectores que se oponen al gobierno militar.

En varios sectores del Gran Santiago, además, quedaron detenidos numerosos vehículos debido a los "miguelitos" (clavos con doble púa) lanzados para inutilizar sus neumáticos.

La jornada de protesta se realiza en momentos en que varios prominentes políticos, encabezados por el ex canciller, Gabriel Valdés, presidente del disuelto partido demócrata cristiano se encuentran detenidos y procesados, bajo la acusación de participar en la impresión y distribución de panfletos llamando a sumarse a la protesta antigubernamental.

Los panfletos, que han circulado por millares en la capital, convocan al pueblo a manifestar "como sea" su descontento con el régimen, exigen la libertad de los detenidos y demandan el retorno a la democracia.

Existe Indignación en Venezuela por las Detenciones en Chile

CARACAS, Julio 11 — Los círculos políticos venezolanos reaccionaron hoy con indignación por las recientes detenciones en Chile de destacados líderes de ese país.

El partido del gobierno Socialcristiano, COPEI, hizo hoy un llamado a la opinión pública internacional, al gobierno y a la embajada de Chile en Venezuela, para conocer el paradero y la situación del presidente de la Democracia Cristiana chilena, Gabriel Valdés.

El director de Relaciones Internacionales de COPEI, Juan José Monsant, calificó la detención de Valdés de "una arremetida del gobierno dictatorial chileno".

"Ese régimen dictatorial", agregó, "intenta involucrar directamente a dos dirigentes de renombre internacional en el paro que se va a dar el próximo martes y cuyo objetivo es demostrarle a la actual Junta de Gobierno que la población chilena ya dijo basta a esta situación e intenta un cambio por vía institucional".

Dijo que su partido "solicita a los partidos políticos y a los gremios venezolanos mantenerse alerta" sobre los acontecimientos que se están ocurriendo en Chile.

Por su parte, la Juventud Revolucionaria Copeyana anunció que pedirá al presidente Luis Herrera Campins la expulsión del embajador chileno en Venezuela, Carlos De Costa Nora, "ya que consideramos que este señor es un representante directo de los esbirros que en Chile violan el más sagrado derecho del hombre que es su libertad".

Tanto la JRC como el Comité Chileno de Solidaridad realizarán en los próximos días en esta capital manifestaciones de solidaridad con el pueblo chileno.

El secretario general del Comité Chileno de Solidaridad, Sergio León, señaló que los chilenos residentes en Venezuela efectuarán mañana, con "cacerolas y sartenes" en la mano, una marcha desde la plaza Altamira hasta la embajada de Chile en Caracas para protestar la represión que desata el gobierno chileno "para impedir la movilización del pueblo".

Gobiernos Europeos Preocupados por Arresto de Ex Canciller Valdés

SANTIAGO, Julio 11 — Diplomáticos de los países miembros de la Comunidad Económica Europea manifestaron hoy al gobierno militar chileno su preocupación por "las implicaciones políticas que se derivarían" de la detención judicial del ex canciller démocratacristiano Gabriel Valdés, supuestamente implicado en un proceso por trasgredir la ley de seguridad.

El pronunciamiento se produjo mientras una tercera protesta contra el régimen del general Augusto Pinochet tomaba más fuerza con el arresto de Valdés, dispuesto por un Magistrado,cuando políticos de diversas tendencias anunciaron que encabezarán el movimiento.

Los embajadores de Francia, León Bouvier; de Alemania Federal, Herman Holzheimer; y de los Países Bajos, Gerhard Van Hattum, se entrevistaron con el ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer, mientras otro alto funcionario de la cancillería recibió a los Encargados de Negocios de Bélgica, Sabine Goddard, de Dinamarca, Jorgen Benhke y de Italia, Tomasso de Vergottini.

En una declaración distribuida por el gabinete de Schweitzer se dijo que los embajadores "expresaron al ministro la preocupación de sus respectivos gobiernos por las implicaciones políticas que se derivarían de la detención del ex canciller, señor Gabriel Valdés".

La nota agregó que el ministro Schweitzer "les manifestó que se trataba de un asunto netamente judicial" y que la detención de Valdés y otros dos políticos democristianos fue ordenada por un juez.

El Proyecto de Desarrollo Nacional una organización con personería jurídica en la que figuran políticos de diversas tendencias, sindicalistas y universitarios, anunció que encabezará la tercera protesta mañana exigiendo la libertad de dirigentes políticos y sindicales detenidos, el retorno total de los exiliados y el fin de la censura de prensa.

"El gobierno ha tratado de descabezar el movimiento de protesta nacional que se ha iniciado. No nos van a amedrentar con detenciones, continuaremos con la lucha hasta que Chile vuelva a ser lo que fue: un país democrático", dijeron el democristiano Carlos Dupre, presidente subrogante del PRODEN y el secretario general social demócrata, Diego Portales.

El titular Jorge Lavandero, un ex senador demócrata cristiano está preso, junto a Valdés, que figura como jefe del disuelto Partido Demócrata Cristiano y el ex secretario general de ese partido en receso, José de Gregorio, por denuncias del gobierno al aparecer como sospechosos en la elaboración de 700.000 panfletos que invitan a la protesta.

Políticos Argentinos Repudian Detención de Ex Canciller Chileno

BUENOS AIRES, Julio 11 (UPI) — Dirigentes políticos argentinos reclamaron hoy la libertad del ex canciller chileno y dirigente demócrata cristiano Gabriel Valdés a la vez que repudiaron al gobierno militar de aquel país.

Raúl Alfonsín, virtual candidato presidencial por el partido radical, segundo en importancia de este país, dijo que la detención de Valdés constituye "un acto deplorable que afecta la causa democrática de Latinoamérica, que en cada uno de nuestros países se empeña por restablecer el estado de derecho, la libertad y la justicia para sus pueblos".

Valdés y otros dirigentes demócrata cristianos fueron detenidos el pasado sábado por orden de la justicia chilena, según informó hoy la embajada de ese país en Buenos Aires.

Héctor Polino, ex concejal y secretario general de la Confederación Socialista Argentina reclamó también la libertad de Valdés y de los restantes detenidos.

El político consideró a los dirigentes arrestados como "víctimas de una de las dictaduras más sanguinarias que averguenzan la conciencia moral de los pueblos de América".

Por su parte el sector juvenil del partido Movimiento al Socialismo convocó para mañana a una concentración en expresión de solidaridad con una jornada de protesta que se realizará simultáneamente en Chile contra el gobierno de ese país.

El acto en Buenos Aires se realizará frente al consulado chileno ubicado en pleno centro de la capital.

La embajada de Santiago distribuyó hoy un comunicado en el que afirmó que la detención de los dirigentes demócrata cristianos no emanó de una orden del gobierno sino de los tribunales de justicia de ese país.

Canciller Chileno Dice que Detencion de Ex Ministro es Cuestión Judicial

SANTIAGO, Julio 11 (UPI) — El ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer, dijo hoy que la detención del ex canciller y jefe del disuelto Partido Demócrata Cristiano, Gabriel Valdés, no la dispuso el gobierno militar sino que la ordenó un magistrado.

Valdés fue citado el sábado a declarar por un ministro de la Corte de Apelaciones que investiga la denuncia hecha por el gobierno del hallazgo de entre 700.000 y un millón de panfletos llamando a una protesta nacional para mañana martes.

El juez luego de interrogar a Valdes y otros dos políticos de su tendencia, los envió detenidos e incomunicados a la cárcel por haber sido presuntamente involucrados en esos hechos.

Anteriormente, efectivos de seguridad detuvieron y pusieron en manos del mismo magistrado a la dueña de una imprenta y dos universitarios aparentemente democristianos ambos, por imprimir y estar en posesión, respectivamente, de los panfletos señalados. Fuentes judiciales dijeron que estos detenidos habrían mencionado a Valdés y los otros en sus declaraciones ante el juez.

Schweitzer, un abogado, estimó que "no creo que haya habido una gran reacción internacional" por la detención de los políticos democristianos, especialmente de Valdés.

"Lo que ha habido ha sido una preocupación y yo estimo que mientras más se aclare la situación, en el sentido de que la detención del señor Gabriel Valdés ha sido determinada por un juez, que es un ministro de la Corte de Apelaciones, de acuerdo al mérito que arrojó la investigación que hizo el propio ministro, entiendo que todo quedará suficientemente claro", sostuvo el canciller.

Schweitzer dijo que hasta ahora "no ha llegado oficialmente ninguna petición al gobierno" para interceder en favor de Valdés.

Junto a Valdés están detenidos por disposición del magistrado, el ex senador Jorge Lavandero y el ex secretario general del disuelto PDC, José de Gregorio.

TOQUE DE QUEDA EN CHILE Viene de la Primera Pág ...

La medida rige de las 20.00 a las 24 horas y afecta a Santiago y a la ciudad de Concepción, ubicada unos 600 kilómetros al sur de esta capital.

Al justificar la adopción de la medida, el gobierno expresó que tanto la policía como organismos de seguridad detectaron "una acción concertada de distribución de panfletos en los cuales se incita directa o indirectamente a alterar el orden público, en el día de hoy".

Añadió que "de lo anterior resulta altamente probable el intento de subvertir el orden público y protagonizar actos de violencia semejantes a los ocurridos los días 11 de mayo y 14 de junio".

En las dos protestas pasadas se produjeron actos de violencia al final de las jornadas que en total dejaron siete muertos, ingentes daños a la propiedad pública y privada y unos 1.600 detenidos.

Volantes distribuidos en días previos llamaron a la ciudadanía a protestar pacíficamente tocando ollas en sus casas, negándose a comprar y evitar ir a los comedores de empresas o fábricas, además de tocar bocinas de automóviles.

Sin embargo, el pacifismo se vio turbado cuando a las 5.30 de hoy una bomba casera de escaso poder estalló en un puente sobre el río Mapocho que cruza Santiago.

A su vez cinco individuos armados asaltaron un microbús y tras hacer bajar a su conductor y a los pasajeros le pusieron tres cargas explosivas que destruyeron el vehículo. Luego dispararon al aire y huyeron, informó la policía.

En diversos barrios de esta capital numerosos autobuses resultaron con sus neumáticos desinflados por clavos retorcidos arrojados en las calles.

En fuentes de seguridad se informó que una bomba había estallado en una variante del ferrocarril que va a la localidad de Talagante, al oeste de Santiago, destruyendo veinte metros de vía.

La empresa de Ferrocarriles del Estado denunció que tres artefactos explosivos dañaron el transformador principal de energía eléctrica en la estación de Villa Alemana, del tendido que va hacia Valparaiso, lo que interrumpió el tránsito de trenes durante dos horas.

Anoche y esta mañana se observó un fuerte patrullaje militar y policial en esta capital y en las principales ciudades del país.

Los panfletos distribuidos llamaron a la población a hacer barricadas con neumáticos encendidos, realizar marchas en los barrios, cortar la luz tirando cadenas a los cables eléctricos "como una legítima forma de protesta, y desde luego el enfrentamiento con las fuerzas policiales".

La policía detuvo el lunes de la semana pasada a tres personas, una de ellas dueña de una imprenta y dos universitarios supuestamente pertenecientes a la juventud demócrata cristiana, acusándolos de imprimir y portar panfletos incitando a la protesta.

Posteriormente, el juez que los investiga y los somete a proceso, hizo llamar al ex canciller democrata cristiano Gabriel Valdés, al ex senador Jorge Lavandero y al ex secretario general de esa colectividad en receso, por haber sido aparentemente mencionados por los anteriores detenidos. El magistrado ordenó el arresto e incomunicacion de los tres políticos.

el pop

Dinamo Latino

El Dinamo Latino venció 2-0 al Hamilton Steelers en la noche del Lunes último ante numeroso público que se congregó en las tribunas del Lamport Stadium.

El equipo jugó bien los primeros 15 minutos de juego. En ese lapso, César Figueredo marcó los dos goles, que a la postre fueran los de la victoria. Después de esta conquista, los jugadores desarrollaron un juego cauteloso ante un rival bisoño que no obligó a emplearse a fondo a los dirigidos del "Mago" Piotti.

El Dinamo Latino no repitió la actuación que tuviera contra el London City por la sencilla razón de que sus jugadores se encontraban bastante cansados por el largo viaje a Cleveland. En menos de 30 horas viajaron en autobús cerca de 14 entre el sábado y el domingo del último fin de semana.

Quizás esta haya sido la causa principal por la que se ganó sin jugar bien. Pero, de todas maneras, se observó un buen patrón de juego, que obstruyó al rival a la hora de defenderse. También atacó con profundidad a lo largo del partido.

El score pudo ser más amplio, pero nuestros chicos tienen la virtud de perdona vidas en el momento de la definición final sobre la valla adversaria.

El público, sin ambargo, salió conforme de este juego, donde lo principal fué el triunfo obtenido. Ahora el Dinamo cuenta con 15 puntos en la tabla de posiciones y avanza como una seria amenaza para los punteros del evento.

El primer gol del partido cayó de una magnifica combinación entre Torres Garcés y Fegueredo. El juvenil, de potente remate, luego de eludir a un zaguero de su área, envió el balón al fondo del arco. El segundo gol fue de tiro penal ante sanción del juez por falta contra Torres Gracés, quien habia realizado una estupenda acción personal en el área, siendo derribado por defensas adversarios cuando el "Palillo" iba a culminar su jugada en gol. César Figueredo, de potente disparo, concretó el 2-0.

La novedad del partido fue el debut de Freddy Soto en la portería del Dinamo. Soto, quien cumplió bien en la valla, reemplazó al titular Glenn Mc Namara quien se encuentra lesionado del dedo meñique de la mano derecha y tendrá por lo menos reposo para diez días.

Roberto Melita por su parte demostró que viene levantando su juego. Hizo buenas combinaciones con sus compañeros y en la hora de defender, también se replegó ayudando a sus zagueros.

Por su parte Torres Garcés fue cambiado por lesiones a los 8 minutos de la complementaria. El

"Palill
cuentr
Panhel
el Lan

NO

El
Dinam
compr
enfren
Soccer
Panhe
esfuer
repres

El pa
dente
No só
tambi

het

tana.
r habló con embajadores y
egocios de la Comunidad
pea quienes expresaron la
sus gobiernos por "las im-
as que podrían derivarse"
ón de Valdés y sus

Chileno Dice que
de Ex Ministro es
stión Judicial

Julio 11 (UPI) — El
aciones Exteriores, Miguel
hoy que la detención del ex
fe del disuelto Partido
iano, Gabriel Valdés, no la
rno militar sino que la or-
ado.
do el sábado a declarar por
Corte de Apelaciones que
ncia hecha por el gobierno
ntre 700.000 y un millón de
do a una protesta nacional
rtes.
de interrogar a Valdés y
s de su tendencia, los envió
municados a la cárcel por
ntamente involucrados en

. efectivos de seguridad
ieron en manos del mismo
ueña de una imprenta y dos
arentemente democristianos
rimir y estar en posesión,
de los panfletos señalados.
ales dijeron que estos
n mencionado a Valdés y
declaraciones ante el juez.
abogado, estimó que "no
bido una gran reacción in-
r la detención de los
ristianos, especialmente de

habido ha sido una
yo estimo que mientras más
ción, en el sentido de que la
ñor Gabriel Valdés ha sido
un juez, que es un ministro
Apelaciones, de acuerdo al
ó la investigación que hizo
istro, entiendo que todo
temente claro", sostuvo el

o que hasta ahora "no ha
ente ninguna petición al
interceder en favor de

ldés están detenidos por
magistrado, el ex senador
y el ex secretario general
C, José de Gregorio.

a Primera Pág ...

calles.
seguridad se informó que
estallado en una variante
que va a la localidad de
te de Santiago, destruyendo
vía.
e Ferrocarriles del Estado
tres artefactos explosivos
nsformador principal de
a en la estación de Villa
tendido que va hacia
e interrumpió el tránsito de
os horas.

ta mañana se observó un
militar y policial en esta
rincipales ciudades del país.
distribuidos llamaron a la
r barricadas con neumáticos
izar marchas en los barrios,
rando cadenas a los cables
o una legítima forma de
le luego el enfrentamiento
policiales".
tuvo el lunes de la semana
rsonas, una de ellas dueña de
y dos universitarios
pertenecientes a la juventud
tiana, acusándolos de im-
panfletos incitando a la

e, el juez que los investiga y
oceso, hizo llamar al ex can-
cristiano Gabriel Valdés, al
orge Lavandero y al ex
ral de esa colectividad en
er sido aparentemente men-
os anteriores detenidos. El
rdenó el arresto e in-
e los tres políticos.

el popular

Suplemento Deportivo

Dinamo Latino Ganó Cómodamente al Hamilton 2-0

El Dinamo Latino venció 2-0 al Hamilton Steelers en la noche del Lunes último ante numeroso público que se congregó en las tribunas del Lamport Stadium.

El equipo jugó bien los primeros 15 minutos de juego. En ese lapso, César Figueredo marcó los dos goles, que a la postre fueran los de la victoria. Después de esta conquista, los jugadores desarrollaron un juego cauteloso ante un rival bisoño que no obligó a emplearse a fondo a los dirigidos del "Mago" Piotti.

El Dinamo Latino no repitió la actuación que tuviera contra el London City por la sencilla razón de que sus jugadores se encontraban bastante cansados por el largo viaje a Cleveland. En menos de 30 horas viajaron en autobús cerca de 14 entre el sábado y el domingo del último fin de semana.

Quizás esta haya sido la causa principal por la que se ganó sin jugar bien. Pero, de todas maneras, se observó un buen patrón de juego, que obstruyó al rival a la hora de defenderse. También atacó con profundidad a lo largo del partido.

El score pudo ser más amplio, pero nuestros chicos tienen la virtud de perdona vidas en el momento de la definición final sobre la valla adversaria.

El público, sin embargo, salió conforme de este juego, donde lo principal fué el triunfo obtenido. Ahora el Dinamo cuenta con 15 puntos en la tabla de posiciones y avanza como una seria amenaza para los punteros del evento.

El primer gol del partido cayó de una magnífica combinación entre Torres Garcés y Feguredo. El juvenil, de potente remate, luego de eludir a un zaguero de su área, envió el balón al fondo del arco. El segundo gol fue de tiro penal ante sanción del juez por falta contra Torres Gracés, quien había realizado una estupenda acción personal en el área, siendo derribado por defensas adversarios cuando el "Palillo" iba a culminar su jugada en gol. César Figueredo, de potente disparo, concretó el 2-0.

La novedad del partido fue el debut de Freddy Soto en la portería del Dínamo. Soto, quien cumplió bien en la valla, reemplazó al titular Glenn Mc Namara quien se encuentra lesionado del dedo meñique de la mano derecha y tendrá por lo menos reposo para diez días.

Roberto Melita por su parte demostró que viene levantando su juego. Hizo buenas combinaciones con sus compañeros y en la hora de defender, también se replegó ayudando a sus zagueros.

Por su parte Torres Garcés fue cambiado por lesiones a los 8 minutos de la complementaria. El "Palillo" estará en el encuentro contra el Panhellenic, el Lunes 18, en el Lamport.

NOCHE DEPORTIVA LATINA

El próximo partido del Dinamo Latino es quizás el compromiso más serio que enfrentará en la National Soccer League. Su rival es Panhellenic, que siempre se esfuerza por ganar a nuestro representante en esta Liga.

El partido promete ser candente del principio al fin. No sólo en las canchas, sino también en las tribunas, donde habrá otro duelo: Lo protagonizarán las barras...

Los directivos del Dinamo Latino, en una medida acertada, han rebajado el precio de la entrada general de 4 a 3 dólares. El fin es uno sólo: que el público acuda masivamente con pitos, matracas y banderas para alentar incansablemente a nuestros jugadores.

Estimulados por el calor popular de nuestro público, los chicos se brindarán a fondo y con seguridad nos darán un triunfo para que todos lo festejemos por igual.

La noche del próximo Lunes promete ser noche de fiesta deportiva, y se espera un récord de espectadores en el Lamport.

Los jugadores del Dinamo que actuaron contra el Hamilton fueron: Freddy Soto en el arco. Yamadur Balay, Carlos Ortiz, Mike Reynolds y Alejandro Abarca, zagueros. Nicolás Lufi, Freddie Thompson y Carlos Torres Garcés, volantes. Blas Sánchez, César Figueredo y Roberto Melita, delanteros. También actuaron Vicente Martínez, Patricio Juárez, Paul Jackson, y Mauricio Flores. Director Técnico: Jorge Piotti. (Hugo Vera Méndez)

La gráfica muestra la acción en donde cometen el penal contra Torres Garcés. (la foto es de Claudio Titichoce)

Academia Infantil de "Motorcito" Sigue Progresando

Catorce meses de trabajo, viviendo entrenamientos y partidos. Hablando y enseñando a los niños todo lo relacionado al fútbol. Es Orlando "Motorcito" Guzmán, quien en Mayo del año pasado dió rienda suelta a una inquietud: formar una academia Infantil de fútbol, una pasión de toda una vida.

Lo que comenzó con tanto esfuerzo, actualmente está creciendo poco a poco. La "Soccer Academy" cuenta con aproximadamente 40 niños en la actualidad, entre los que se cuentan alumnos de diversas nacionalidades, pero todos apuntando al mismo fin: recibir adecuadamente los secretos del más popular de los deportes, el fútbol.

"Motorcito" Guzmán cuenta asimismo con la colaboración de otro ex-futbolista profesional (peruano), Luis Cruces. Entre ambos se reparten la tarea de enseñar a la niñez todas sus experiencias futbolísticas de tantos años, acumuladas en los gramados de los estadios peruanos.

Esta clase de academias, además de la misión futbolística, cumple otra función para los chicos: Los niños, al formar parte de un grupo, se desarrollan deportivamente, se divierten con responsabilidad, ganan nuevos amigos y por sobre todo, van formando sus raices futbolísticas y en el futuro pueden alcanzar el profesionalismo.

En el presente verano, la Soccer Academy está interviniendo en un torneo de edades hasta 12 años. Este evento es organizado por la Juventud Católica de Toronto. La Academia, dirigida por Orlando Guzmán, es el único equipo latino en ese Campeonato.

La campaña se puede catalogar de regular. De cuatro partidos jugados, se han ganado 2, se empató uno y se perdió el restante.

Orlando Guzmán opina al respecto: "Los resultados son mejores de lo esperado. Mis niños se están enfrentando a rivales que llevan varios años de formación. Lo más importante es que los alumnos están progresando futbolísticamente".

Los Alumnos de la Soccer Academy (Academia de Fútbol con sus instructores Orlando Guzmán, a la izquierda y luis Cruces. (foto de Hugo Vera Méndez)

¿Qué cantidad de equipos intervienen en el Torneo?

"Nueve equipos, todos canadienses. Se podria decir que nosotros somos los únicos latinos. Sin embargo en nuestra Academia tenemos alumnos de todas las nacionalidades, incluyendo Canadá. Realmente los niños no diferencian nacionalidades, ellos defienden la Academia como uno sólo".

Háblanos de la colaboración de Luis Cruces.

"Para suerte de la Academia, Luis está trabajando conmigo en las clínicas de fútbol. Sería injusto decir que es un colaborador. El pone tanto de su tiempo como yo. Los niños lo estiman por su carácter tan especial, y la voluntad con que les brinda sus enseñanzas".

¿Qué labor social cumple la Academia?

"Antes que nada, la deportiva. Luego, también el hecho de que nuestra academia no es tan solo de los niños, sino de sus padres. Los mayores colaboran con esta pequeña entidad en todo lo posible. Por otro lado hemos formado un grupo de amistades que es general, de niños y adultos".

¿Qué otras actividades tienen planeadas para el futuro?

"Nuestros alumnos van a intervenir en Agosto en el curso recreacional del Buró de Educación de Toronto; después esperamos proseguir con nuestras funciones en invierno. Tenemos la certeza de que este año si vamos a trabajar en gimnasios cerrados, por otra parte los organizadores del Indoor Soccer nos han invitado al Torneo".

Orlando, sicológicamente ¿Qué es lo más escencial para el trato del niño en la Academia?

"Al niño se le debe enseñar con bastante paciencia. Un mal gesto que uno haga por cualquier motivo es rápidamente captado por el niño, quien adquiere inmediatamente temor o antipatía, por ejemplo, respecto a uno".

Cuarenta alumnos son suficiente para una Academia...

"En parte si, pero si algún niño quiere unirse a nosotros, bienvenido. A todos los esperamos los miércoles, en nuestra cancha de entrenamiento del Alexander Miur High School (Dufferin y Dundas), de 6 a 8 pm".

El próximo partido de la "Soccer Academy" se efectuará este sábado desde las 9 de la mañana, enfrentando al equipo "Mary Angels".

Elmar Plantéa un Futuro Mejor en el Fútbol Latino

Elmar Trujillo es un jugador de mucho talento. Posee mucha velocidad y fuerza y domina la pelota por el costado izquierdo. Es un puntero que el futuro lo dirá, pero todo lo que su voluntad, capacidad y esfuerzo está aportando es muy posible que lo haga llegar a ser uno de los buenos jugadores latinos de Toronto.

Elmar tiene solamente 20 años. Desde su arribo a Toronto desde Guatemala, su tierra natal, en 1979, pasó a engrosar las filas del equipo Quetzal de Guatemala, jugando en la portería, demostrando un resultado que fue evidentemente bastante halagador para los dirigentes del Club. Luego trató de jugar de Centro Delantero, pasando también con un resultado de 50%, descubriendo que su mejor resultado estaba en la puerta izquierda, sitio donde quedó instalado.

Para iniciar esta entrevista, preguntamos, luego de concluido el partido con el Christie:

Elmar, ¿Cómo viste este partido?

"Bueno, el partido estuvo bastante duro para nosotros, puesto que el equipo del Christie es muy bueno y nos ganaron muy bien ganado".

¿Qué tal te pareció el arbitraje?

"Hablando del árbitro...Bueno, yo creo que cometió un error en el pénalty que nos sancionó, porque no hubo mala intención. Pero por supuesto que al árbitro no hay autoridad que le discuta porque es el único que decide y quien dá la última palabra...".

ELMAR TRUJILLO. Una joven figura, con buenos planes para el futuro. Es un guatemalteco de solamente 20 años de edad, partícipe por cuarto año consecutivo como integrante del cuadro Club Quetzal de Guatemala. (foto de Manuel Galabay)

Desde que juegas para el Quetzal ¿Tienes algún recuerdo que especialmente te venga a la memoria?

"Si. En el año 79 el Club me premió con el Trofeo al Mérito, por ser un jugador puntual y disciplinado. Siempre estuvimos presentes, pese a perder la mayor parte de todos los partidos".

Practicas otros deportes: "Me gustan muchos deportes, pero lo que ahora practico es solamente fútbol porque tengo interés en superarme y llegar a ser algo más de lo que soy en la actulidad".

¿A cuál de tus compañeros admiras en el campo de juego?

Jugadores ahora tenemos muy buenos, pero el que más me ha gustado es Roberto Bobadilla, y el delantero Marlon Sooklal, goleador del equipo".

¿Cómo ves en la actualidad a la Directiva de tu Club?

Hablando de los directivos, todos son muy responsables y trabajan unidos para el bien de la Institución, con el fin de mostrar a la comunidad latina más adelanto.

BREVES DE LOS JUEGOS PANAMERICANOS EN CARACAS

CARACAS, Julio 12 (UPI) — Dos máximas figuras del arbitraje en judo, el canadiense Raimond Danblant y el cubano Pedro Chirinos, arribarán a Venezuela el 21, a fin de supervisar los preparativos para los Juegos Panamericanos que se celebraran aquí del 14 al 29 de agosto.

El subgerente de judo del Comité Organizador de los juegos, Hernán Jansen, dijo que Danblant y Chirinos supervisarán todo lo relacionado con sitios de entrenamientos, planillaje y personal auxiliar que actuará en los juegos.

Danblant es director de la Unión Panamericana de Judo y Chirinos es director deportivo de Cuba.

CARACAS, Julio 12 (UPI) — Estados Unidos es el país que más preseas ha conquistado en los ocho Juegos Panamericanos celebrados hasta ahora.

Del total de 4.341 medallas entregadas en las ocho ediciones de los Panamericanos, Estados Unidos ha ganado 822 de oro, 187 de plata y 325 de bronce. Le sigue la representación cubana, que se ha adjudicado 174 doradas, 183 de plata y 140 de bronce.

CARACAS, Julio 12 (UPI) — México traerá a los IX Juegos Deportivos Panamericanos un contingente de 200 atletas, anunció hoy el jefe de la delegación Antonio Aguilar, quien se encuentra en el país desde el domingo por la noche.

Aguilar y otros dos dirigentes deportivos mexicanos inspeccionaron hoy las instalaciones que servirán de escenario de los juegos.

CARACAS, Julio 12 (UPI) — Venezuela participará en los Juegos Panamericanos con unos 506 atletas — 139 damas y 367 caballeros — anunció hoy José Jacinto Hidalgo, director técnico del Instituto Nacional de Deportes.

Venezuela se Destaca en la Jornada del Sudamericano de Box

Guayaquil, Julio 11 (UPI) — Venezuela logró tres victorias en la tercera jornado del segundo campeonato Sudamericano de boxeo aficionado, en la que triunfaron también pugilistas de Ecuador y Colombia.

El torneo se inició el viernes y culminará el próximo.

El peso mosca venezolano Jesus Pool obtuvo anoche su segunda victoria al superar por nocaut en la tercera vuelta al chileno Alejandro Curilao.

La mayor envergadura permitió a Pool aplicar repetidos golpes, que su rival no pudo responder, pese a su valentía.

En la categoria pluma, Omar Catari de Venezuela pasó a las finales venciendo por puntos al venezolano Rafael Zuñiga. La pelea se definió en la tercera vuelta, luego de acciones reñidas en las dos primeras.

En la categoria mediano junior, el pugilista venezolano Luvin Urbina mostró mejor técnica y superó al colombiano Marcelino Simarra, a quein el publico aplaudió por su valentiá.

Colombia obtuvo un triunfo gracias a su boxeador mosca Nelson Pineda, quien batió al peruano Víctor Panez, luego de una pelea sumamente reñida y que se definió solo en los últimos instantes.

El ligero ecuatoriano Abraham Bravo, se impuso a Eder González de Colombia por decisión estrecha.

En mediano junior, Ferni Perez de Ecuador, dio una sorpresa al vencer al argentino Dario Mattiori, a quien la prensa deportiva local llama "el ahijado de Carlos Monzón".

El dirigente colombiano Alfonso Munera dijo que el uso de cabezal (protector de la cabeza) en los próximos juegos Panamericanos será opcional pero considera que todos los pugilista lo usarán para no quedar en desventaja.

Azulejos 9 Reales 6

KANSAS CITY, Julio 12 (UPI) — Los Azulejos de Toronto se impusieron esta noche a los Reales de Kansas City con pizarrón de 9-6.

Steve Renko (5-7) fue el serpentinero perdedor.

El relevista Roy Lee Jackson (7-1) se apuntó la victoria.

Por los Azulejos, el dominicano Dámaso García 5-1; su compatriota Alfredo Griffin 4-1 e impulsó una carrera, y el mexicano Jorge Orta —de bateador designado— 2-1 y pisó el plato una vez.

Por los Reales, el dominicano César Gerónimo 5-0 y el venezolano David Concepción 4-2 y anotó una vez.

Uruguay y Venezuela Finalistas en Welter Junior

GUAYAQUIL, Julio 12 (UPI) — Los pugilistas Evaristo Mazzón, de Uruguay y José Magallanes, de Venezuela, se clasificaron finalistas en la categoria welter junior, en el Segundo Campeonato Sudamericano de Boxeo Aficionado.

El uruguayo Mazzon venció ampliamente al peruano Rodolfo Lazo, propinándole duro castigo.

Boxeo Sudamericano; Venezolano y Ecuatoriano Finalistas en Peso Mediano

GUAYAQUIL, Julio 12, (UPI) — Los boxeadores Pedro Gamarra, de Venezuela y Maximino Tenorio, de Ecuador, pasaron a la final en la categoria mediano del Segundo Campeonato Sudamericano de Boxeo Aficionado.

El venezolano Gamarra triunfó en la segunda vuelta sobre el colombiano Máximo Acuña, demostrando neta superioridad.

El ecuatoriano Tenorio ganó a su rival, Augusto Pardabe, de Perú en tres asaltos, en decisión dividida.

Gamarra y Tenorio disputarán el título de la categoría en tanto Acuña y Pardabe obtuvieron medallas de bronce.

Nunca Ab

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.00, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

GUIDO'S UNISEX P
MUJERES
Corte $ 1
Permanente $ 20 y 2
Y AHORA CON LOS SE
PROFESIONALES DE FABIOL
ATENDERA DESDE EL 18
APPOINTMENT POR TE
2780 Jane Street (South
Tel. 742-2111 Downsv

M & V CUSTOM
Fabricación y Venta d
Joyas diseñadas a su gusto, lomos de
Pulseras, aros de matrimonio, aretes,
Especialistas en Diamantes y oro de
Reparaciones en general.
Lunes a Sábado a partir de las 10
1919 Weston Rd y Lawrenc
Weston - Ont. M9
VISA Tel. 245-0751 Res.

FELIX ROCCA
ABOGADO Y NO
Se habla español, franc
Abierto de lunes a viernes de 9 A.
6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados de 9
1415 LAWRENCE A
(esq. Keele). Suite
Tel. 249-787

...esando

...luis Cruces. (foto de Hugo Vera Méndez)

la certeza de que este año sí vamos a trabajar en gimnasios cerrados, por otra parte los organizadores del Indoor Soccer nos han invitado al Torneo".

Orlando, sicológicamente ¿Qué es lo más escencial para el trato del niño en la Academia?

"Al niño se le debe enseñar con bastante paciencia. Un mal gesto que uno haga por cualquier motivo es rápidamente captado por el niño, quien adquiere inmediatamente temor o antipatia, por ejemplo, respecto a uno".

Cuarenta alumnos son suficiente para una Academia...

"En parte sí, pero si algún niño quiere unirse a nosotros, bienvenido. A todos los esperamos los miércoles, en nuestra cancha de entrenamiento del Alexander Miur High School (Dufferin y Dundas), de 6 a 8 pm".

El próximo partido de la "Soccer Academy" se efectuará este sábado desde las 9 de la mañana, enfrentando al equipo "Mary Angels".

...9 Reales 6

Toronto se impusieron esta noche a los Reales de Kansas City con pizarrón de 9-6.

Steve Renko (5-7) fue el serpentinero perdedor.

El relevista Roy Lee Jackson (7-1) se apuntó la victoria.

Por los Azulejos, el dominicano Dámaso García 5-1; su compatriota Alfredo Griffin 4-1 e impulsó una carrera, y el mexicano Jorge Orta —de bateador designado— 2-1 y pisó el plato una vez.

Por los Reales, el dominicano César Gerónimo 5-0 y el venezolano David Concepción 4-2 y anotó una vez.

...icano; Venezolano y ...listas en Peso Mediano

Máximo Acuña, demostrando neta superioridad.

El ecuatoriano Tenorio ganó a su rival, Augusto Pardabe, de Perú en tres asaltos, en decisión dividida.

Gamarra y Tenorio disputarán el título de la categoría en tanto Acuña y Pardabe obtuvieron medallas de bronce.

Nunca Abandonaré al Colo Colo Asegura Lolo Silva

No es jugador que luce ni se le puede considerar estrella de esas que abundan en nuestro fútbol. Que ésta ya hace falta cielo.

Domingo "Lolo" Silva se caracteriza por su regularidad y su entrega total en defensa del Colo Colo, su único equipo, y el mismo desde el cual él piensa colgar sus botines. Pero aún es temprano para que llegue ese momento, porque Lolo Silva sigue rindiendo bien. Colo Colo es un equipo que desde sus comienzos adquirió fama por las controversias de algunos de sus dirigentes, a pesar de que en lo futbolístico ha contado con buenos equipos que han ofrecido buen fútbol.

A comienzos de la presente temporada ColoColo arrancó mal y con un equipo totalmente renovado. Por diversas razones sus mejores jugadores del año pasado pasaron a otros equipos. El entrenador "Camaro" Diaz comenzó su labor bajo fuertes criticas por malos resultados del equipo en la primera rueda del ascenso.

Camaro, con su increible fuerza de voluntad, siguió trabajando con Colo Colo contando con el apoyo de algunos jugadores como Lolo Silva, y formando el plantel con los nuevos elementos del equipo. Ahora el Colo Colo ya prácticamente aseguró su ascenso para el año próximo y hace siete partidos que no conoce la derrota.

Lo encontramos a Lolo discutiendo con el colegiado Carlos Vizueta, a quien trataba de convencer que no habia cometido un penal en el partido que Colo Colo le ganó tres a uno al Copihues Rojos.

Lolo, ¿Tú eres el jugador más antiguo del Colo Colo?

"Si. Llevo 5 años en el equipo, desde que se inició. Lo mismo que Mario Fuentes y Alfredo Cordero".

Infórmanos sobre la trayectoria futbolistica del Club.

"El equipo se inició en la LHFA en 1979. En dicho Torneo quedamos eliminados y no pudimos pasar a las semifinales. A comienzos de 1981 nos sacaron de esta Liga por motivos que no vale la pena comentar. Nuestra campaña prosiguió en la Liga Latinoamericana en la que quedamos Campeones en 1981 y 1982. Ahora retornamos otra vez a la Hispana".

¿Cómo se produjo esa vuelta a la LHFA?

"Porque al no salir la L.L., no teniamos liga en la que participar. Pedimos afiliación a LEFA, más que todo por su baja inscripción pero no habia cupo. Con bastante esfuerzo económico porque somos un Club sin muchos fondos, nos afiliamos a la LHFA".

Domingo 'Lolo" Silva, aguerrido defensor del Colo Colo. (foto Hugo Vera Méndez)

¿Ustedes pensaban que en la LHFA los iban a marginar por los sucesos del pasado?

"La verdad es que no ha habido ningún tipo de problema con la gente de la Liga. Nos han tratado igual que a todos los clubes..."

¿Qué opinas de la campaña del Club)

"El equipo ha mejorado en la segunda parte del torneo. Los jugadores queremos llegar a jugar en la primera división. El próximo año, vamos a contar con mejor equipo que el presente por regresados jugadores al Colo Colo.

¿Quienes?

"Luis Gatica y Antonio Olivera".

En qué se basa tu confianza que retornan?...Según pareciera, ellos están a gusto en Barrabases...

"Por la gran amistad que me une a estos jugadores. Gatica es muy amigo mio y me ha prometido que vuelve al Colo Colo".

¿Cómo ves al Colo Colo del presente año con relación al de las otras temporadas?

"En mi concepto, el mejor año que ha tenido el Colo Colo fue el año pasado. Fue un equipo fuerte y homogéneo y muy dificil de ganarle. El presente es parejo, pero inferior en calidad al de 1982".

Lolo, tú, como titular indiscutible de tu equipo ¿Cómo te sentirias si "Camaro" un dia te dejara de suplente?

"Me sentiria molesto. Pero aceptaria la decisión, en vista de que acato la decisión de los entrenadores por una cuestión de respeto. Me sucedió hace algunos años que Alejandro González, ex-Entrenador del Colo Colo me mandó al equipo "B". No por eso corté la amistad con él, al contrario, sigue siendo mi gran amigo".

¿Qué puedes decir de "Camaro" Diaz, como entrenador?

"Romelio Diaz, es una persona con una voluntad única, antes que nada. Como entrenador está aprendiendo cada vez más. Es un estudioso de los cursos de fútbol".

En tu concepto la nueva estrella del Club Colo Colo puede rendir mucho más...

"Si. Conozco a Camilo, de mi barrio, allá en Santiago de Chile. Sé que va a rendir mucho más con el tiempo".

¿Cuántas veces te han expulsado este año?

"A mi me duele mucho que los árbitros me consideren un jugador brusco. En los últimos dos años sólo me han expulsado una vez. Juego fuerte si, pero sin mala intención. He cambiado mi comportamiento con los réferis, y no les reclamo tanto como antes".

El Colo Colo, ¿Seguirá en la LHFA o se mudará de Liga?

"Como Dirigente y como Jugador, pienso que vamos a seguir en esta Liga".

PIELES

El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.⁰⁰, usadas desde $ 99

También, polleras, sombreros, pieles para hombres.

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave.

(norte de Queen)

Estacionamiento gratis

CHARGEX VISA 363-6077

GUIDO'S UNISEX PLACE

MUJERES		HOMBRES	
Corte	$ 12	Corte	$ 8
Permanente	$ 20 y 25	Permanente	$ 20

Y AHORA CON LOS SERVICIOS PROFESIONALES DE FABIOLA, QUIEN LES ATENDERA DESDE EL 18 DE JULIO

APPOINTMENT POR TELEFONO

2780 Jane Street *(South of Eddystone)*

Tel. 742-2111 Downsview, Ontario

M & V CUSTOM JEWELLERY

Fabricación y Venta de Joyería Fina

* Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas Pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc..
* Especialistas en Diamantes y oro de 14 y 18 K. Reparaciones en general.

Lunes a Sábado a partir de las 10 A.M.

1919 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso

Weston - Ont. M9N 1W7

VISA **Tel. 245-0751 Res. 532-1963**

FELIX ROCCA B.A. L.L.B.

ABOGADO Y NOTARIO

Se habla español, francés e italiano.

Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 5 P.M. y de 6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados de 9 a 12 A.M.

1415 LAWRENCE AVE WEST

(esq. Keele). Suite 310.

Tel. 249-7877

Concluyó la Primera Rueda del Torneo Juvenil LESA

Con dos partidos disputados el pasado fin de semana, se dió por finalizada la primera etapa del Torneo Juvenil LESA(Liga de Estrellas Sudamericanas) en las canchas del Keelesdale Park.

En el primer encuentro, Chile Lindo apabulló al colista del Torneo, Chile Lindo, por 9 goles a 0 en un partido en el cual las cifras hablan de la superioridad del elenco del Tungurahua.

Henry, Carvalho, Paredes y Robalino, con 2 tantos cada uno y Albany con el tanto restante, fueron los goleadores de su equipo.

COPIHUES ROJOS 4
ATL. ECUADOR 2

Importante triunfo logrado por Copihues Rojos frente al Atlético Ecuador, que en sus partidos iniciales se perfilaba como serio aspirante al título, pero que, con el correr de los partidos, fue disminuyendo su potencial. Copihues Rojos logró su segundo triunfo del Campeonato mediante Daniel Hernández, que anotó los 4 goles de su equipo. Los dos descuentos para el Atlético fueron por intervención de Marcos Durán.

Concluida la primera rueda, la tabla de posiciones queda así:

Armenian	10 puntos
Sucre	7 "
Tungurahua	5 "
Copihues	4 "
Atl.Ecuador	4 "
Chile Lindo	0 "

Todos los equipos con 5 partidos jugados cada uno.

En el preliminar se disputaron dos partidos de infantiles en la categoria de 12 a 14 años.

Los equipos de Chile Lindo y Chile 79 protagonizaron un verdadero clásico chileno. El triunfo le correspondió al Chile Lindo, 5 tantos contra 4. Los goles del Marcador fueron anotados por Allan González, con 2, Denis Donoso, Iván Cortez y Ramón Contreras con un gol cada uno. Los descuentos del perdedor: Morris Grant en tres oportunidades, y David Motta el gol restante.

En la categoría de 9 a 12 años, Chile 79 se impuso al Tungurahua. Goleade por 7 a 1 fue el resultado. David Motta con tres goles, Michael Meneses con 2 ; Encina y Tironi con un gol cada uno fueron los goles para el cuadro vencedor, mientras el único tanto del cuadro del Tungurahua fue logrado por Paul Calero.

Declaran al Estadio Centenario "Monumento Histórico del Fútbol Mundial"

MONTEVIDEO, Julio 12 (UPI) — El estadio Centenario, sede del primer campeonato Mundial de Fútbol y primer escenario construido exclusivamente para ese deporte, será declarado el lunes 16 de julio "Monumento Histórico del Fútbol Mundial".

La ceremonia, que tendrá como eje un partido amistoso entre las selecciones de Perú y Uruguay — los mismos equipos que inauguraron el Centenario el 16 de julio de 1930 —, contará con particularidades que prometen hacerla inolvidable.

El presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, Joao Havelange; el de la CONCACAF, Joaquín Soria Terrazas; y el de la Unión Europea de Fútbol, Artemio Franchi, ya comprometieron su presencia..

También estará presente, Ernesto Mascheroni, que participó en el juego de 1930, quien dijo: "me gustaria reencontrarme con algún integrante del equipo peruano del 30".

El Centenario, hoy modernizado — aunque conservando intacta su fisonomía — y con tablero electrónico de información, el lunes volverá, en algunos aspectos, a las andadas de 1930. Integrantes de la comisión organizadora del homenaje informaron que ese día se llevará la progresión del tanteador con banderines rojos, como se hizo hace 53 años.

"Habrá algunas otras sopresas para las nuevas generaciones, todas extraidas de las costumbres de aquella época", dijo Carlos Icasuriaga, miembro de la comisión. Icasuriaga prefirió guardar reserva sobre esas "sorpresas", para que "sigan siéndolo".

Antes de la iniciación del partido Perú-Uruguay, cuyas selecciones estarán integradas con su máximo potencial, las máximas autoridades del fútbol mundial develarán una placa declarando al Centenario "Monumento Histórico del Fútbol Mundial".

Los familiares del desaparecido arquitecto Juan Scasso, concurrirán el lunes al homenaje.

Dávila y Bejinés en Libertad de Negociar su Pelea por Título Gallo

MEXICO, Julio 11 (UPI) — Los aspirantes al título gallo interino del Consejo Mundial de Boxeo, el estadounidense Alberto Dávila y el mexicano Francisco Bejinés, tienen de plazo hasta el 18 de julio para celebrar negociaciones libres con los promotores interesados en presentar su combate, informó hoy el CMB.

"En caso de que no lleguen a ningún acuerdo, se anuncia que para el miércoles 20 a las 13 horas se llevará a cabo la subasta de la pelea, en las oficinas del consejo en la ciudad de México", indicó el organismo en un boletín de prensa.

Dávila, primer clasificado, y Bejinés, quien ocupa el tercer casillero, disputarán el titulo interino de esa categoria, tras comprobarse que el campeón Guadalupe Pintor, de México, no está en condiciones de defenderlo.

El monarca se fracturó la mandíbula en un accidente de tránsito hace unos tres meses y aún no se recupera totalmente. En total lleva mas de 13 meses sin exponer el cetro, por lo que el consejo decidió ordenar una pelea por el campeonato interino.

"Cuando Pintor sea dado de alta totalmente, a satisfacción del CMB dentro de su reglamentación médica, peleará directamente con el campeón mundial interino, conservando todos sus derechos reglamentarios", señaló el comunicado. "Si no regresa, el campeón mundial interino será entonces declarado campeón mundial absoluto."

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

La Canadian Soccer League sigue con vida, a pesar de contar con solamente 4 de los seis equipos que la formaron originalmenete.

Toronto y Montreal se retiraron alegando quiebra económica, aunque antes de comenzar el torneo se comentaba que ambos equipos contaban con un presupuesto de un millón de dólares. Lamentablemente la prensa canadiense no ha colaborado en difundir los encuentros de esta Liga. Las veces que salieron comentarios , los grandes diarios se preocupaban más de si había o nó y cuánta gente en las tribunas, pero de los partidos no sacaban nada, excepto el score.

El fútbol es un deporte marginado por los medios de difusión en el Canadá. Mientras esto suceda, en mi opinión, nunca habrá un real progreso del balonpié en el país.

En Toronto, por ejemplo, están trabajando Omar Sivori y Rossi, y en la gran prensa ni se les toma en cuenta. Lo mismo se puede decir de Bettega, a quien en el comienzo le dieron "bomba", pero ahora parece pasar desapercibido para ellos, y hasta lo comparan con cualquier mediocre sudafricano.

No sé cómo (y a quién) se le ocurrió pedir la Sede de un Torneo Mundial, para Canadá. Pero la FIFA, conociendo la situación por la que pasa el fútbol del país, ni siquiera tomó el pedido como serio. No vanaglorio yo a este periódico, pero estoy seguro que es el que más noticias futbolísticas brinda en todo el país....

Juan Vinueza tiene sus buenas cualidades, pero también tenemos que criticarlo y es cada vez que él u otro dirigente se equivoca en cuestiones de horarios de los partidos. Entonces saca la fácil disculpa para los dirigentes de los equipos diciendo que El Popular se equivocó en el aviso del calendario de los partidos que aparece todos los miércoles....

De no aceptar "Menotti" González la propuesta de dirigir la selección de la LHFA, nombrarían a Eduardo Vargas, Director Técnico del Tungurahua. Otro candidato para el cargo sería "Camaro" Díaz....

Orlando López, Presidente del Jane y Finch, dice que dos jugadores del Dínamo pronto debutarán en su equipo. Orlando estuvo en el Lamport el domingo último, así como también varios allegados a LEFA. Todos presenciando los partidos de la LHFA.

Don Reynaldo Trujillo proyectando formar una Selección Colombiana, con miras a participar en el Torneo Mundialito, de la LHFA....

Según el corresponsal viajero Claudio Titichoca, de El Popular, los jugadores de El Dínamo Latino que más gustaron a. los dirigentes del Force, fueron: el golero Glenn Mc Namara, y, aunque no lo crean...Roberto Melita. Ambos jugadores podrían ser contratados por este equipo profesional del Indoor Soccer....

Germán Sánchez estuvo presenciando los partidos del último fin de semana de la LHFA....

Manuel Hernández ha traído de México una enorme cantidad de libros futbolísticos....

Juan Carlos Lueiza debutó bien en el Barcelona. "Camaro", dijo Lueiza, "les hizo ganar el partido contra los polacos del Falcons"....

Raúl "Petiso" Sánchez, será premiado este viernes en la Discoteca "Exitos"....

Este sábado, el Club Independiente de LEFA premia a su jugador del mes, en la discoteca "La Salsa", de Raúl Antelo....

Posiblemente varios equipos de la NSL representen al Toronto Nats en el resto del troneo de la CPSL. Otra versión señala la posible unificación de ambas ligas para el año que viene....

Las cosas que tiene el fútbol: ahora que Cariboni ("El Cachi"), está jugando bien, lo tienen en la banca....

En el partido entre el Dínamo y el Panhellenic habrá duelos: el "Mago" Piotti contra Germán Sánchez en la dirección técnica de ambos elencos y Manuel Orellana, marcador de punta "greco-chileno", contra el puntero Blas Sánchez....

Héctor Aparicio, conocido zaguero salvadoreño, me comentaba: "Este año no es de los equipos salvadoreños, el próximo, verén cómo nos superamos". El popular "Napo" decía ésto en momentos en que el Salvador Canadians perdía ante Argentina en el Lamport Stadium el Sábado por la noche....

Carlos Vizueta siempre otorgó la oportunidad a todos cuando era dirigente. Ahora, como réferi, también prosigue esa línea. Vizueta, como coordinador de la LHFA, va a brindar su oportunidad al joven Juan Carlos Abarca, quien pitará algunos juegos este sábado en el Lamport....

Los jugadores del Dínamo, hasta autógrafos firmaron durante su estadía en Cleveland. Torres Garcés fue otro de los jugadores que gustó a los dirigentes del Force....

Oscar Díaz, eterno Presidente del Cuscatlán, invitando al por mayor para el baile de su Club, a llevarse a cabo este sábado, en El Yoyo. La atracción principal es la reaparición del grupo folklórico del Club....

Según Vinueza, el alumno Eduardo Vargas, entrenador del Tungurahua le ganó al maestro Julián Silva del Ciudad de Quito, en el partido que ambos equipos sostuvieron el sábado pasado....

Don Raúl Narváez, dirigente del San Antonio, se quejaba de los horarios de los partidos de la LHFA: "Nos cita para comenzar a las 7 pm. Son las 9 pm y todavía no jugamos", me señalaba el presidente fundador del Club Ambateño, el último domingo en el Lamport....

Raúl "Petiso" Sánchez será premiado este viernes en la discoteca "Exitos" por ser el mejor entrenador del ascenso 1982 en la LHFA, y también como jugador de la semana del Torneo de Veteranos. Ambas funciones las efectuó el "Petiso" con el Club San Antonio. El "Gallo Ambateño" está contento por la medida tomada por el gerente de "Exitos", Enrique Valencia....

Este sábado, el Club Independiente, de LEFA, premia a su jugador del mes, en la discoteca "La Salsa", de Raúl Antelo....

Posiblemente varios equipos de la NSL representen al Toronto Nats en el resto del Torneo de la CPSL. Otra versión señala la unificación de ambas Ligas para el año próximo....

El próximo partido del Dínamo Latino es el Lunes 18, enfrentando al Panhellenic, desde las 8 pm en el Lamport Stadium....

Todos los equipos pagaron sus deudas en la LHFA en el último fin de semana, excepto el Olympians del ex-Presidente Juan Kaltekis. Parece que los griegos se retiran de la Liga. de lo contrario, deben cancelar sus obligaciones....

Esta noche se enfrentan Toronto Blizzard contra Vancouver White Caps desde las 8 pm en el estadio de la CNE....

Hasta la próxima....

(Hugo Vera Méndez)

Espla Cortó un Oreja en la Sexta Corrida de los Sanfermines

PAMPLONA, España, Julio 11 (UPI) — Luis Francisco Espla cortó una oreja en la sexta corrida de los Sanfermines celebrada hoy, en la que alternó con Paco Ojeda y Juan Antonio Ruiz "Espartaco".

Se corrieron cinco toros de Los Guateles y uno del conde la Maza, mansos y deslucidos, que impidieron la brillantez de la corrida.

La plaza registro lleno hasta la bandera.

Espla, tuvo una actuación muy torera. Fue aplaudido en capa y banderillas, y muleteó con decisión y torería a sus astados, a los que mató de sendas medias estocadas. Oreja y vuelta en el primero y ovación en el cuarto.

Ojeda, estuvo muy valiente en segundo, al que muleteó entre los pitones para finiquitar de pinchazo y estocada. Ovación. No pudo hacer nada con el siguiente, al que mató de tres pinchazos y media. Pitos.

Espartaco, derrochó coraje, tesón y voluntad con los bueyes que le correspondieron, a los que mató con brevedad. Ovación en ambos.

Paises de COPAN 83 Viajan a los Panamericanos

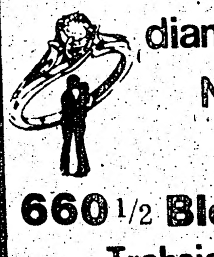
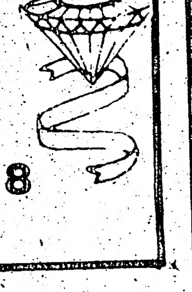
CARACAS, Julio 12 (UPI) — Representantes del Comité Organizador de los IX Juegos Deportivos Panamericanos empezaron a viajar a los países participantes llevando las invitaciones oficiales, el planillaje, credenciales y la información técnica del evento, según informaron hoy fuentes oficiales en esta capital.

El primer representante de Copán 83, el coronel Luis Luna Landaeta, viajó hoy a Brasil y posteriormente seguirá viaje a la Argentina y Uruguay.

Con la misma misión viajarán mañana Carlos Lovera a Estados Unidos, Canadá y México; Ermenegildo Reyes a Barbados, Antigua y Curazao; Leopoldo Merlo a Bolivia, Chile y Paraguay.

El fin de semana viajará Ramón Rosales a Panamá y Cuba; Armín Camero a Suriname y Guyana; y Alfredo Torrealba a Colombia, Ecuador y Perú.

Por otra parte se adelantó que se instalará en el aeropuerto internacional Simón Bolívar una oficina coordinadora integrada por representantes de Copán 83, Dirección de Extranjería y Ministerio de Relaciones Exteriores, con el fin de dar amplias facilidades a los deportistas, representantes, delegados y personas que quieran estar presentes en los IX Juegos Deportivos Panamericanos a inaugurarse oficialmente el 14 de agosto próximo.

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida. por los precios económicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.


Nos especializamos en anillos de graduación.
660 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

Restaurante Garnava's
443 Parliament St.
Actuacion especial del conocido
EDUARDO CARDONA
y su Guitarra

el Viernes, Sábado y Domingo
Reservaciones
968-6576
¡SERVIMOS, NO COMPETIMOS!

Cumparsita
Restaurante
Presentación de
CARLOS DEL CASTILLO
Acompañado
con su pianista
LITO MARCEL
y su Guitarra

Viernes y Sábado
Show desde las 8.30 p.m.
911 Bloor St. West
Reservaciones: 535-8124

do zaguero salvadoreño, me
de los equipos salvadoreños, el
peramos". El popular "Napo"
n que el Salvador Canadians
Lamport Stadium el Sábado por

otorgó la oportunidad a todos
como referí; también prosigue
coordinador de la LHFA, va
ven Juan Carlos Abarca, quien
ábado en el Lamport....
o, hasta autógrafos firmaron
and. Torres Garcés fue otro de
os dirigentes del Force....
nte del Cuscatlán, invitando al
su Club, a llevarse a cabo este
ción principal es la reaparición
ub....
Eduardo Vargas, entrenador
maestro Julián Silva del Ciudad
ambos equipos sostuvieron el

nte del San Antonio, se quejaba
os de la LHFA: "Nos cita para
s 9 pm y todavía no jugamos",
undador del Club Ambateño, el
port....
será premiado este viernes en la
el mejor entrenador del ascenso
bién como jugador de la semana
Ambas funciones las efectuó el
Antonio. El "Gallo Ambateño"
dida tomada por el gerente de
a....
dependiente, de LEFA, premia a
iscoteca "La Salsa", de Raúl An-

uipos de la NSL representen al
el Torneo de la CPSL. Otra ver-
n de ambas Ligas para el año

Dinamo Latino es el Lunes 18,
c, desde las 8 pm en el Lamport

on sus deudas en la LHFA en el
excepto el Olympians del ex-
Parece que los griegos se retiran
ontrario, deben cancelar sus

n Toronto Blizzard contra Van-
e las 8 pm en el estadio de la

(Hugo Vera Méndez)

rsita
staurante

ado
.30 p.m.
West -
535-8124

Club Uruguay Refuerza sus Lineas

Club Uruguay ha conseguido importantes refuerzos para afrontar sus duros compromisos futbolísticos en la División de Honor de la T y D, donde se encuentra ubicado en los últimos lugares de la tabla de posiciones.

Uruguay, cumpliendo una extraordinaria campaña en los últimos años. logró ascender de la segunda división a la primera y de la primera a la premier, donde se encuentra compitiendo por primera vez este año.

En la premier se compite a un nivel futbolístico muy superior, y esto lo ha palpado en carne propia el Club Uruguay; de los seis partidos disputados hasta la fecha han sufrido 4 derrotas y logrado 2 empates. Ante esta situación han decidido reforzarse para salir de los últimos tres lugares, lo que les permitiría salvarse del descenso a la primera división.

Entre los refuerzos conseguidos hasta el momento figuran: William Moreno, Félix Redwood y Juan José Furtado. En el próximo partido debutarán Alfredo Río Frío y Rafael Carvajal, quien acaba de retornar del Uruguay, según declaraciones de Omar Castillo, uno de los miembros de la Comisión de Deportes, quien agregó "tenemos que agradecerles su colaboración desinteresada por cuanto el Club no está pagándole a nadie para que juegue. Son todos jugadores amateur".

El plantel está a cargo del conocido director técnico José Da Costa, ex-jugador que se desenvolvió en su carrera en Uruguay y en el Ecuador. Don José tuvo a su cargo el equipo el año pasado clasificándolo para esta división.

Los uruguayos se han caracterizado por su temperamento ganador. Aún quedan 18 partidos por disputarse y existe la confianza en la recuperación; los esfuerzos ya han reflejado un cierto cambio en el equipo en su último compromiso frente al Monteleones, campeones del año pasado, en el que realizaron un buen partido perdiendo 1-0 con un gol de penal sancionado en los últimos minutos de juego.

Plantel del Club Uruguay que compite en la Premier Division de la T & D. Parados de izquierda a derecha: Washington Capozzolo, Miguel Bica, Claudio Opacak, Domingo Avella, Miguel Rifici, Orlando Jiménez, Félix Redwood y José da Costa (DT). Hincados: Juan José Furtado, Dardo Martusciello, William Moreno, Gabriel Martirena, Waldemar Barrios, Eduardo Santinelli y Carlos Gutiérrez. (foto de Claudio Titichoca)

El próximo compromiso del Club está programado para este sábado 16 a las 3 pm en el Centennial Etobicoke, contra el elenco de Friuli.

El complejo Deportivo de Etobicoke es el escenario donde juegan sus partidos como locales los uruguayos y se ha visto un gran número de seguidores que partido a partido alientan sus colores.

Mientras tanto, en las otras competencias de la T y D, el equipo de reserva del Club Uruguay se mantiene invicto luego de 5 partidos jugados, lo que ratifica el potencial futbolístico existente en la Institución.

Selección Chilena de Fútbol Inicia Gira

SANTIAGO, Julio 11 (UPI) — La selección chilena de fútbol realizará una gira por cuatro paises en preparación para los partidos por la Copa Libertadores de América, que iniciará el jueves, jugando con el seleccionado colombiano, en Bogotá.

El nuevo entrenador nacional, Luis Ibarra, designó ayer a 24 jugadores, la mayoría de ellos nuevos y en las próximas horas elegirá a los 18 que integraran el plantel para jugar con Colombia.

En el equipo aparecen apenas tres de los jugadores que integraron la selección chilena que participo con resultados negativos en el Campeonato Mundial de España, dirigida por Luis Santibanez, y perdió sucesivamente ante Austria, Alemania Federal y Argelia.

Los chilenos se están preparando para medirse con Uruguay y Venezuela, en el Grupo 1 de la Copa America. El primer encuentro de la serie -con Uruguay- se efectuará el primero de septiembre, en Montevideo. El 8 de Septiembre, en Santiago, Chile se enfrentara a Venezuela, y el 11 del mismo mes jugará la revancha con Uruguay, en esta capital. El último cotejo del grupo se efectuará entre Chile y Venezuela el 21 de septiembre , en Caracas.

Despues de jugar el jueves con el equipo de Colombia, Chile jugará frente a Bolivia el martes 19 en La Paz. El jueves 21, en Lima, se realizará el partido con Perú, culminando la gira en Asunción, donde el domingo 24, los chilenos actuarán frente a la selección de Paraguay.

La nómina de 24 futbolistas dada a conocer por la Comision Seleccionadora es la siguiente: Arqueros: Marcos Cornez, Roberto Rojas y Oscar Wirth. Defensas: Hector Diaz, Ruben Espinoza, Edgardo Fuentes, Leonel Herrera, Alejandro Hisis, Marcos Opazo, Oscar Rojas, y Luis Valenzuela; Medios: Rodolfo Dubo, Osvaldo Hurtado, Marcelo Pacheco, Luis Rojas y Juan Soto.

Atacantes: Jorge Aravena, Oscar Aarriaza, Jorge Contreras, Oscar Herrera, Hector Hoffens, Juan Carlos Letelier, Pablo Prieto y Juan Rojas.

Bajo la dirección del entrenador Ibarra, la selección de Chile jugó tres encuentros amistosos. Perdió 3-2 frente a Brasil, en Río de Janeiro; empató 2-2 con Argentina, en Santiago, y perdió 1-0 en el partido de desquite con los argentinos, en Buenos Aires.

Venezuela Enviará 36 Masters a Puerto Rico

CARACAS, Julio 12 (UPI) — Venezuela enviará 36 atletas al Campeonato Mundial de Masters que tendrá lugar en Puerto Rico del 23 de septiembre al 1 de octubre, anunció hoy la Federación de Atletismo Masters.

La federación hizo la selección a partir de un chequeo que se efectuó el pasado fin de semana aquí.

Viajará a Puerto Rico como jefe de la delegación, José Tejeiro, y sus asistentes serán Rogelio López y Antonio Briceño.

Filis 4 Bravos 1

FILADELFIA, Julio 12 (UPI) — John Denny combinó esta noche sus lanzamientos con los de Al Holland y Garry Maddox remolcó dos carreras con un triple para llevar a los Filis de Filadelfia a una victoria de 4-1 sobre los Bravos de Atlanta en el primer encuentro de un doble desafío.

Denny (7-5) toleró tres hits y la única carrera de los Bravos en siete innings antes de ser relevado por Holland, quien permitió dos indiscutibles y ponchó a cinco bateadores para apuntarse su octavo juego salvado.

Denny, quien mejoró a 2,17 su promedio de carreras permitidas, hizo morir en rolatas a 13 de los 15 primeros bateadores que enfrentó.

Ken Dayley (2-1) cargó con la derrota.

Por los Filis, el cubano Tany Pérez 3-0.

TORONTO MUTUAL LIFE
ARNALDO CAROL

La seguridad familiar y material la puede hacer Ud. mismo.

SEGUROS Y REASEGUROS

Vida, casa, automóvil, comercio y seguros en general. Para mayor información sírvase llamar a su agente hispano.

ARNALDO CAROL
TEL. OFICINA: 927-9112 CASA 492-7690
862-0737
Darkeff, Dowers and Associates Insurance Agency Ltd.
66 Wellesley Street East, Tercer piso
Toronto, Ontario M4Y 1G2

ESTE VIERNES 15 DE JULIO *8 pm a 2 am*
"EXITOS", 1653 Dufferin St. Tel.
654-7704, y
TABER AUTO COLLISION - *Taller de Chapa y pintura localizado en* **32 TABER RD.- REXDALE .Tel: 746-2385/82**
Rinden Homenaje:
CLUB COLO-COLO *Magnífica Campaña en la categoría ascenso L.H.F.A., su jugador, Capitán*
DOMINGO "LOLO" SILVA
Mejores Jugadores L.H.F.A.:
ROQUE PELLE - Club Tungurahua
JOSE LOPEZ - Selección Ecuatoriana
Mejores Jugadores L.E.F.A.:
MANUEL CASILIMAS - Selección Colombia
VICTOR GONZALEZ - Chile 79 B
Mejor Jugador L.E.S.A.:
LUIS CHAVEZ - Club Tungurahua
Torneo Veteranos "Golazo"
CARLOS SANCHEZ - Club San Antonio
Mejor Jugador Liga Femenina
BARBARA MARTINI - Juventuud Latina
SABADO 16 DE JULIO
de 8 pm a 2 am
El Grupo de Teatro Experimental
AMERICA
Invita a la GRAN FIESTA, en "EXITOS", *con el fin de reunir fondos para estrenar su primer obra*
Actuación especial: Grupo "Alborada" y "Grupo de Danzas Popol-Vúh

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
PROGRAMACION LFHA
LAMPORT STADIUM King y Dufferin

JUEVES 14 DE JULIO
5:45 Colo-Colo vs Salvador C.C.
7:30 Chile Lindo A ve T.Falcons
9:15 Chile Lindo B vs Sucre

SABADO 16 DE JULIO
1:45 H.Weston vs Atl. Argentina
3:30 Barrabases vs San Antonio
5:15 Selec.Ecuatoriana vs Pichincha
7:00 W.Eagles vs Cops.Rojos

DOMINGO 17 DE JULIO
1:15 Sucre vs Salvador C.C.
3:00 Ponderosa vs Tungurahua
4:45 Quito vs Falcons
6:30 Chile Lindo B vs Cuenca
Nota:*NOTA: A partir de la próxima fecha, LHFA no considerará ningún permiso que interrumpa el Campeonato.*
LA DIRECTIVA

Robert H. Gringmuth D.C.
QUIROPRACTICO
SE HABLA ESPAÑOL
OFICINAS
2780 JANE ST. SUITE 202
DOWNSVIEW, ONTARIO M3N 2J2
TELEFONO 745-2162

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
1885 FINCH AVE. W.
630-4044
Consulte a Nino
Hablamos español
IATA

Estudiantes Diezmado Jugará el Viernes con América de Cali

LA PLATA, Argentina, Julio 11 (UPI)— Estudiantes de La Plata, campeón argentino de fútbol viaja esta noche a Colombia con un plantel diezmado por transferencias, suspensiones y lesiones para intentar el viernes, ante el América de Cali, la hazaña de pasar a las finales de la copa Libertadores de America.

Tratando de aminorar su desventaja, el club argentino pidió a la Confederacion Sudamericana de Fútbol la habilitación de su diestro mediocampista Jose Daniel Ponce alegando que fue erróneamente expulsado el viernes en el encuentro que Estudiantes empató aqui con Gremio de Porto Alegre, jugando a final con siete hombres.

De paso para Colombia, dirigentes de Estudiantes se detendrán en Lima para presentar al presidente de la Confederación, Teófilo Salinas, la cinta de television donde aparece el incidente que determinó la expulsión de Ponce.

Dicho elemento de juicio demostrará que el jugador que empujó al juez del encuentro, el uruguayo Luis Larrosa, no fue Ponce sino Marcelo Trobbiani, uno de los cuatro expulsados.

La Confederacion no puede evitar la suspensión por un partido que corresponde a todo jugador que sufre esa penalidad, sin antes contar con el testimonio favorable del juez, quien deberia admitir su equivocación en este caso.

Por tanto, se considera difícil que Ponce sea autorizado a jugar con América, en el último compromiso de Estudiantes por la serie semifinal, pero de todos modos viaja con la delegación.

En cambio es seguro que no podrá jugar el talentoso volante Trobbiani, ni tampoco el marcador lateral Julian Camino, pieza fundamental del equipo, ni el delantero Tevez, todos expulsados por Larrosa.

A estas ausencias se suman las recientes transferencias del ex marcador central y capitán José Luis Brown y el goleador puntero Hugo Gottardi, ambos enrolados en el fútbol colombiano, y las lesiones que sufren los defensores Abel Herrera y Luis Malvarez y el delantero Gustavo Rezza.

No se sabe si estos jugadores podrán actuar ante el equipo colombiano, por lo que el técnico de Estudiantes, Eduardo Manera podria hacer ingresar como jugadores de campo a uno de los dos guardavallas suplentes o bien a ambos, debido a la limitación del plantel, compuesto de solo 15 jugadores.

Estudiantes, habituado a las hazañas, tendrá un día dificil ante el América, pero confia en repetir la notable actuacion que le permitió empatar el viernes con Gremio con cuatro hombres menos, y anteriormente ganarle con un equipo suplente a Ferro Carril Oeste y pasar a la final del campeonato nacional, qe terminó ganando.

Los jugadores que viajan a Colombia son los arqueros Carlos Bertero, Sergio García y Antonio Améndola; los defensores Claudio Gugnali, Miguel Gette, Rubén Aguero, Luis Malvarez y Abel Herrera; los volantes Miguel Russo, José Daniel Ponce, Alejandro Sabella y Sergio Gurrieri y los delanteros Alberto Monzón, Guillermo Trama y Gustavo Rezza.

Colombianos Bien Ubicados en el Tour de France

BAGNERES-DE-LUCHON, Francia, Julio 11 (UPI) — El británico Robert Millar ganó hoy la décima etapa del Tour de Francia, entre Pau y Bagneres-de-Luchon superando escasamente al español Pedro Delgado. Millar virtualmente estuvo a la vanguardia durante toda la prueba

Los colombianos Patrocinio Jimenez y Edgard Corredor, llegaron cuarto y quinto, respectivamente.

Millar y Patrocinio Jimenez se separaron del pelotón al cumplirse 122 kilometros, al llegar al paso montañoso de Tourmalet, logrando una ventaja de 14 minutos sobre el irlandés Sean Kelly, hasta entonces el líder en la clasificación general.

Trás de ellos los franceses Laurent Fignon y Jean Rene Bernaudeau, Delgado y Corredor se lanzaron en una persecución vigorosa.

Al aproximase a la línea final Millar se lanzó a toda velocidad y Jimenez no pudo mantener el ritmo.

En tanto el frances Pascal Simon obtuvo la camiseta amarilla de puntero de la prueba del irlandés Sean Kelly.

Los resultados de la etapa, 198 kilómetros entre Pau y Bagneres-De-Luchon fueron:

1. Robert Millar, Gran Bretaña, 6 horas 23 minutos 27 segundos, valicidad promedio de 31,451 kph.
2. Pedro Delgado, España, a 6 segundos después.
3. Pascal Simon, Franca , a 1,13 minutos
4. Patrocinio Jimenez, Colombia, a 1,30
5. Edgar Corredor, Colombia, a 3,40
6. Jean-Rene Bernaudeau, Francia, a 4,06
7. Laurent Fignon, Francia, a 4.23
8. Jacques Michaud, Francia, a 5,45
9. Marc Madiot, Francia, mismo tiempo
10. Robert Alban, Francia, m.t.
11. Lucien Van Impe, Begica, m.t.
12. Jonathan Boyer, EE.UU., a 7,30
13. Angel Arroyo, España, a 7,42
14. Pierre Bazzo, Francia, at 7,55
15. Joop Zoetemelk, Holanda, m.t.
16. Peter Winnen, Holanda, m.t.
17. Gerard Veldscholten, Holanda, a 10,00
18. Sean Kelly, Irlanda, a 10,11
19. Joachim Agostinho, Portugal, a 10,28
20. Jean-Mary Grezet, Suiza, m.t.

Un Mexicano y una Cubana se Destacan al Concluir Juegos

EDMONTON, Canada, Julio 11 (UPI) — La cubana Silvia Costa, en salto en alto y el mexicano, Gerardo Alcalá, salvaron el honor latinoamericano en el último día de los juegos deportivos universitarios, donde se impusieron los sovieticos, si se cuentan las medallas.

El corredor mexicano Gerardo Alcalá quedó quinto en la prueba de los 5.000 metros, con 13:48.60 y el triunfador fue el británico Stpehen Harris, con 13:46:99.

Silvia Costa quedó segunda, con 1,98 metros en el saltó en alto, detrás de la soviética Tamara Bykova, que marcó la misma altura.

En waterpolo masculino tambien se impusieron los soviéticos y el equipo cubano quedó tercero, el brasileño décimo y el mexicano duodécimo.

En las demás finales disputadas hoy, los 1.500 metros llanos femeninos, los 800 metros llanos masculinos; los 400 metros con vallas, para damas; laspostas femenina y masculina de 4x100; los 110 metros con vallas para hombres;
y la final de jabalina masculina no hubo clasificados.

Los juegos terminan con una nota trágica ya que el clavadista soviético Sergei Chalibashwili, que se fracturó el cráneo tratando de realizar un salto muy dificil, está muriéndose, según anunció un vocero de la Federación de Juegos Universitarios. Chalibashwili está en coma desde el sábado y se lo mantiene vivo en base a aparatos, especialmente un respirador artificial. Ya su madre fue noitificada y ella es esperada hoy en Edmonton.

Karpov Pide un Fin a la Disputa Sobre Sedes

MOSCU, Julio 12 (UPI) — El campeón mundial de ajedrez, Anatoly Karpov, pidió hoy que se pongan fin a las disputas sobre donde será la sede para las semifinales por el título mundial, a realizarse el més próximo.

El encuentro, que será protagonizado por el soviético Garry Kasparov y el exiliado soviético Viktor Korchnoi, ahora residente en Suiza, ha sido programado en Pasadena, California.

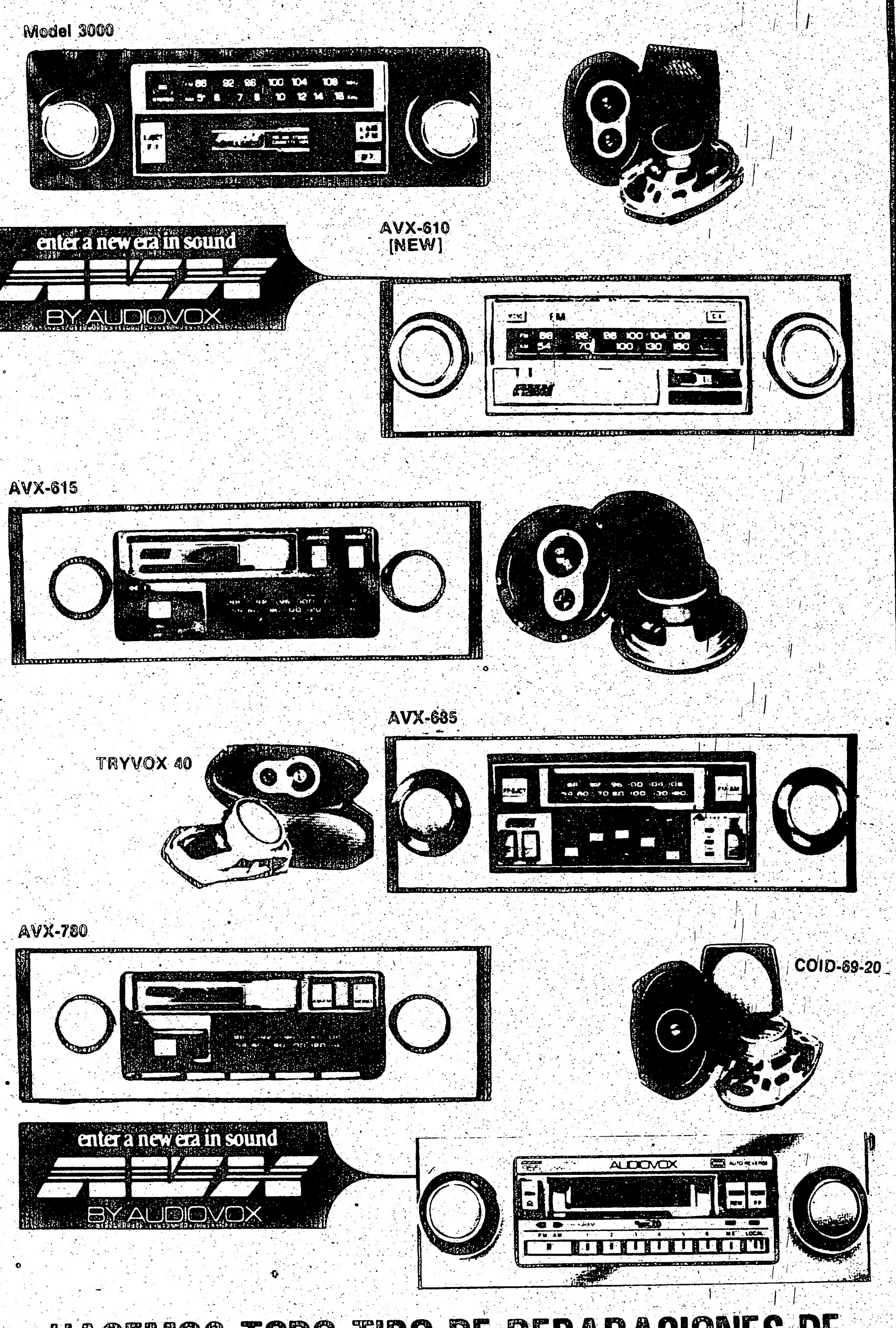
El presidente de la Federación Internacional de Ajedrez, Florencio Kampones, seleccionó a Pasadena en lugar de Rotterdam.

Conocida esta decisión, la Federación Soviética de Ajedrez presentó una protesta.

En una entrevista publicada en el diario soviético Komsomolskaya Pravda", Karpov dice que confia en que pueda lograrse un acuerdo sobre la sede para las semifinales.

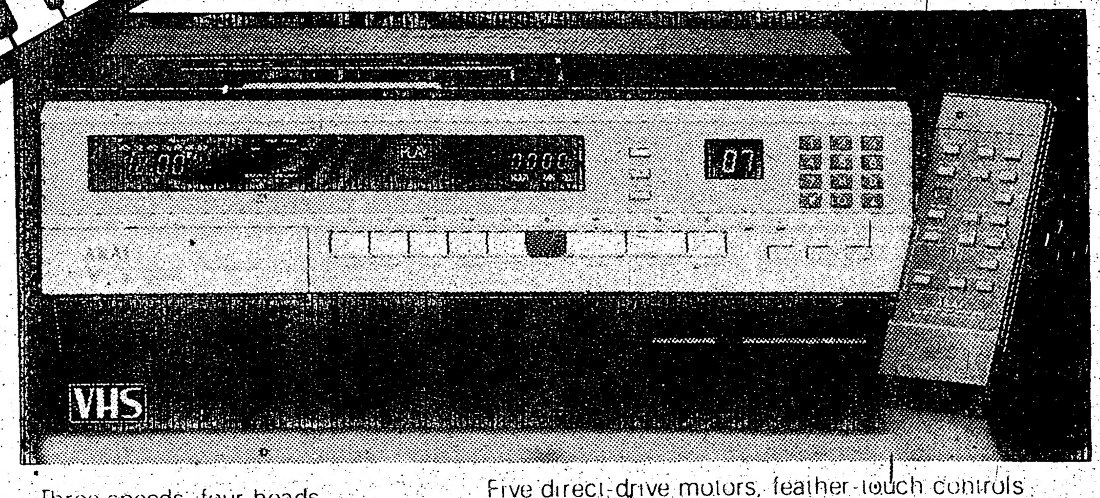
"Hay que recordar que la Federación de Ajedrez de la URSS dió a conocer una declaración de apoyo al derecho de los candidatos a seleccionar la sede", dice Karpov en el reportaje.

VENTA ESPECIAL
Precios de Liquidación



HACEMOS TODO TIPO DE REPARACIONES DE
TELEVISORES ESTEREOS
VIDEO TAPES CAR ESTEREOS
ETC-ETC.
CONSULTENOS

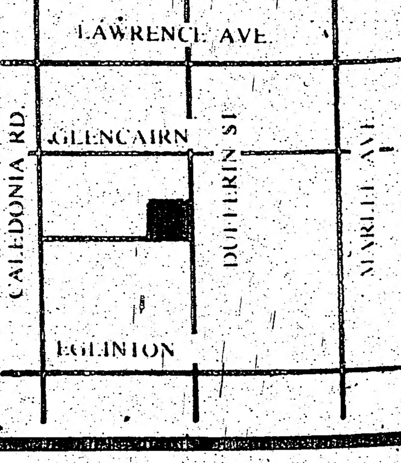
AKAI



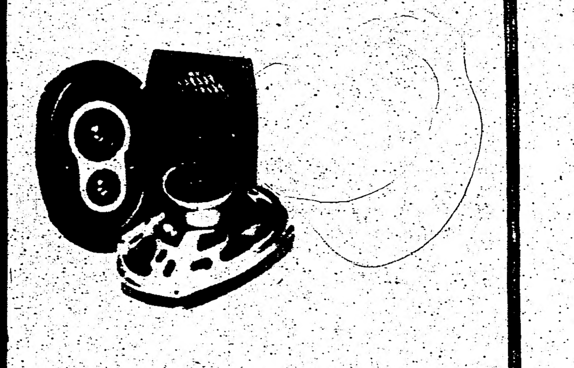
Three speeds, four heads
18 function wireless remote control
105 station direct-channel tuning
Five direct drive motors, feather-touch controls
8-program, 14-day timer recording
Real-Time Counter
Dolby* noise reduction and sound dubbing function

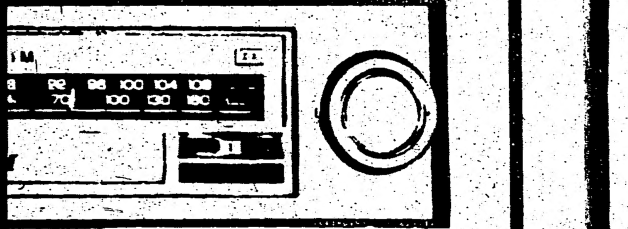
DUFFERIN STEREO
789-4549 2830 DUFFERIN ST.

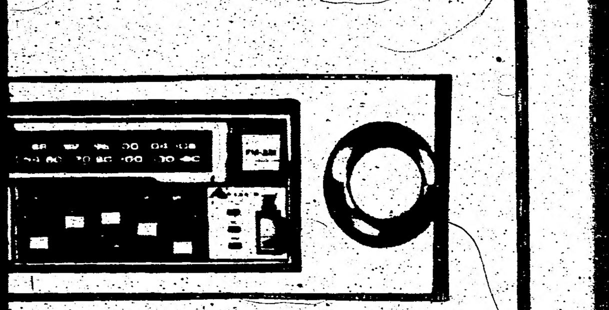
Llame Hoy a Iván por el Mejor Precio

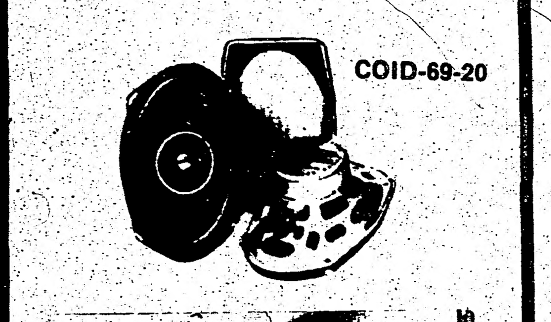


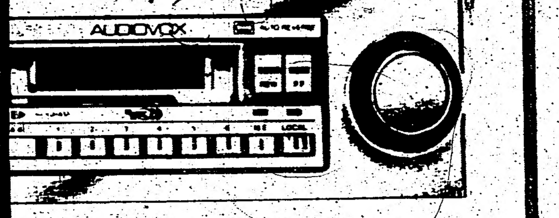
PECIAL
de
ión







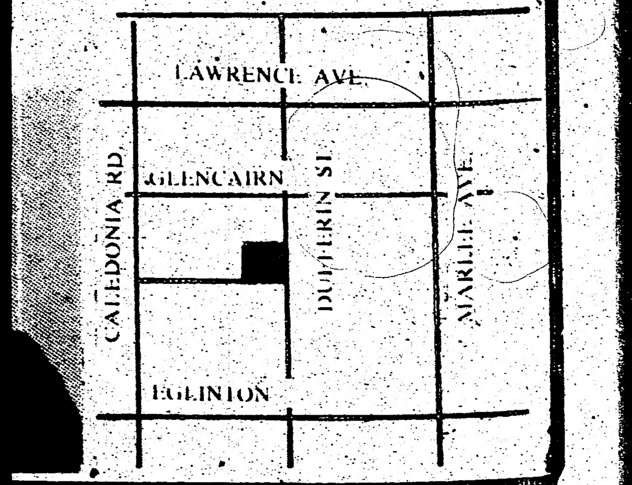

COID-69-20



PARACIONES DE
ORES ESTEREOS
S CAR ESTEREOS
ETC-ETC.
CONSULTENOS

motors, leather touch controls
ay timer recording
er
duction and sound dubbing function

STEREO
830 DUFFERIN ST.



SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

EN-CARGO OVERSEAS...247-1030

TRANSPORTAMOS SU CARGA A TODA LATINOAMERICA
AEREA-MARITIMA
EFECTOS PERSONALES
BAULES • AUTOS
MERCANCIAS
MAQUINARIAS
HACEMOS EMBALAJE A MEDIDA

A E C U A D O R
GIROS INMEDIATOS
CADA 15 DIAS
CARTAS
DOCUMENTOS
ENCOMIENDAS
MAX 5 KG
Y CARGA REGULAR

1919 WESTON RD. (Lawrence)

ARTURO MOVING
Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

MUDANZAS BENITEZ
Reanudamos nuestros servicios de mudanzas y viajes al Aeropuerto a toda hora. Experiencia y cumplimiento. Precios razonables. Llamar al tel: 638-1421

CUARTO SE RENTA
Con Cama, Baño y Cocina incluidos. Zona de Wilson y Keele. 5 minutos al Subway. Llamar a los telefonos 653-4174 y 635-8211

MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

RESTAURANTE SE VENDE
Restaurante para la Venta. Excelente Local. Area Latina. Acreditado.
Telefono 782-2357

LATIN CANADIAN
cartage and moving inc.

Al servicio de la comunidad por 10 años.
- **Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.**
- **Servicio de bodega.**

Llámenos tel.
654-5421

"Donde un amigo recomienda a otro"

LOOKING
For a person capable of translating letters from english into spanish. Reply giving name, telephone, to: P.O.BOX 377, Postal Station "A", Toronto Ontario M5W 1C2

VENDO BODY SHOP
Vendo Negocio de Body Shop con buen contrato de renta o busco socio
Llamar al 656-8786

arriendo flat
Se arrienda FLAT CON DOS DORMITORIOS Sala, Comedor y Baño, todo independiente. Llamar al telefono 787-7346, de 4 pm a 8 pm
Area Eglinton y Caledonia

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO
COMUNICADO
El Centro Comunitario Latinoamericano comunica a la Comunidad de habla hispana que está llevando a cabo una investigación sobre las necesidades de las mujeres y de los jóvenes latinos.
Las entrevistas se realizarán telefónicamente. Rogamos a la Comunidad en general prestar su máximo apoyo para lograr el éxito de esta encuesta cuyos resultados aportará antecedentes tendientes a mejorar los servicios a la población Latinoamericana.
Para mayor información llamar al:
CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
Teléfonos: 745-6239 y 745-2460

Mejor lectura y rápidos resultados.

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

BEN Y PETRYSHYN
ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios a la colonia hispana.
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de familia. SE HABLA ESPAÑOL

1134 DUNDAS ST. W.
534-8431 - 531-2455

AVISOS COMUNITARIOS

JUVENTUD MANUEL RODRIGUEZ
La Juventud Manuel Rodriguez llama a los equipos participantes en el V CAMPEONATO de VOLLEY-BALL de INVIERNO, a la Gran Clausura y Entrega de Premios a realizarse el próximo Sábado 16 de Julio en 83 Power Street (St. Paul's Church, de Queen y Parliament) a las 7 pm.
La Directiva

CENTRO DE AYUDA AL DESEMPLEADO
Se avisa a la Comunidad Latinoamericana en general, que el Centro de Ayuda al Desempleado ha abierto sus puertas para atender nuevamente a personas que tengan problemas relacionados con su Seguro de Desempleo, Aplicaciones para Beneficios, Apelaciones, Report Cards, Etc.
El Centro también atiende casos relacionados con:
Educación — Servicios de Salud
Vivienda — Servicios Legales
Welfare
Estos Servicios se entregan en Español, Italiano, Portugués, Inglés. Las Oficinas del Centro están ubicadas en 1136 Dupont Street, casi esquina de Dufferin, 3er. piso, teléfonos: 530-1157 y 530-4224
En Scarborough, nuestra dirección es 3247 Danforth Ave y los teléfonos 694-5034 y 694-5043
En ambos Centros la atención al Público es
DE 8:30 AM A 4:30 PM

COMUNICADOS
El Centro para Gente de Habla Hispana auspiciará nuevamente el Campamento de Verano "Sol y Juegos", a desarrollarse durante los meses de Julio y Agosto.
Este es un campamento de día, que funcionará entre las 7:30 AM y la 4:30 PM, de lunes a viernes. En él se desarrollarán programas de arte, deportes, clases de español, visitas a lugares de interés, etc. Invitamos a todos los padres y apoderados a inscribir a sus niños en el Centro Para Gente de Habla Hispana, sito en 582 A College Street. Pueden participar en él, niños entre 6 y 12 años de edad.
NOTA: No se aceptarán niños menores de 6 años por regulaciones de Man-power.

FREE SOCCER SCHOOL
COMUNICADO
Las clases comenzarán el 1 de Agosto y continuarán hasta el Viernes 2 de Setiembre de 1983. El Horario será:
de 9:00 am a 1:00 pm de Lunes a Viernes
Las clases se realizarán en las canchas de High Park. Para mayor información y registración: City Cycle Sports - 432, Royal Rd, Teléfono 651-0847
TORONTO BOARD OF EDUCATION
Co-Educational Summer School
Skill Improvement Program/83

COMUNICADO
Aprenda Inglés:
Así se comunicará con más facilidad en su trabajo.
Aprenda Inglés:
Y se comunicará mejor con sus hijos y sus maestros.
Aprenda Inglés:
Así participará mejor en la sociedad canadiense.

El Centro Comunitario de la Mujer Trabajadora (Working Women) estableceрá clases bilingües en las siguientes áreas de Toronto:
1. Bathurst / St. Clair
2. Dupont / Christie
3. Dufferin / Bloor (incluyen preparación para obtener ciudadanía canadiense)
Si Usted está interesado, por favor llame al 532-2824
Las clases son Gratuitas.
Cuidado de niños Gratuito.

C O M U N I C A D O
Los Testigos de Jehová anuncian se próxima Asamblea de Distrito que se celebrará los días 14 a 17 de Julio de 1983. El programa comenzará el Jueves por la tarde con discursos y consideraciones edificantes.
El tema de la Asamblea es: "Unidad del Reino".
Se presentarán dos conmovedores dramas bíblicos que harán resaltar la unidad familiar. El Domingo por la tarde se presentará el discurso principal, con el título:
"¿Quienes están unidos en este mundo desgarrado por la contienda?
La Asamblea será celebrada en el Salón de Asamblea de los Testigos de Jehová (Highway 7, una milla al oeste de Mississauga Rd., Norval, Ontario)
LA ENTRADA ES GRATIS

COMUNICADO
CLASES DE INGLES EN EL VERANO
Anunciamos la iniciación de un Programa de clases de inglés como segunda lengua para el VERANO 1983.
Los cursos tendrán una duración de cinco (5) semanas y habrá clases en la mañana o en la tarde, según las necesidades o la disponibilidad de tiempo de los estudiantes adultos. Las clases serán bilingües y tendremos dos niveles. El costo será GRATIS. Las clases se inician el próximo 4 de Julio en los lugares y horarios que se mencionan a continuación:
CLASES DIURNAS:
Lugar: Biblioteca Palmerston, 560 Palmerston Ave (cerca Bloor St.West).
Horario: Lunes a Viernes entre 9:30 y 11:30 am.
Niveles: Básico 1 - Básico 2
Lugar: Biblioteca Bloor-Gladstone, 1101 Bloor St.West (cerca de Dufferin)
Horario: Lunes a Viernes entre 9:30 y 11:30 am
Nivel: Intermedio.
CLASES NOCTURNAS
Lugar: Kent Public Senior School, 908 Dufferin St. (media cuadra al sur de Bloor West)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves entre 7 y 21 pm
Niveles: Básico 1 - Básico 2 (salas 25, 26, y 29).
L a inscripción se puede hacer por teléfono al : 533 8545, o personalmente en : 582-A College St., Toronto.
Este programa es organizado por el Centro para Gente de Habla Hispana, y con la cooperación del Toronto Board of Education.

B A R R A B A S E S C D S C
Cita a todos sus socios a Importante Asamblea a efectuarse Hoy, Miércoles 13 de Julio de 1983 en el Driftwood Community Centre, ubicado en 4401 Jane Street, a dos cuadras al norte de Finch, por Jane, a las 7:30 PM. Se ruega asistencia y puntualidad.
LA DIRECTIVA

C L U B A Z U A Y
Se invita a todos los socios, jugadores y demás simpatizantes del Club para la Gran Asamblea del Viernes 15 de Julio a las 9 de la noche. Se ruega puntual asistencia, ya que en esta Asamblea se elegirá la nueva Directiva. La reunión se llevará a efecto en el Salón de Sesiones del Hotel Clinton, segundo piso.
La Dirección es Clinton y Bloor (esquina)
LA DIRECTIVA

CSDC " HURACAN ", de LEFA GRAN CAMPEONATO DE VOLLEY BALL CRIOLLO ECUATORIANO
Series A, B y C
Organizado por el CSDC Huracán, de LEFA
Interesados en participar en este Campeonato, llamar a los teléfonos:
Sr. Isidro Rivera después de las 9 pm, al 588-1584
535-8444
Trofeo denominado "Huracán"
Inauguración: Domingo 31 de Julio de 1983 - 12:00 pm
Lugar: Trinity Park (Crawford y Queen Streets)
Inscripciones hasta el 29 de Julio.

CLUB CHILE LINDO INVITA
COMUNICADO
Se comunica que nuestra sede permanecerá abierta todos los días de la semana.
Que el próximo sábado 16 de Julio se llevará a cabo en nuestra Sede un Campeonato de Brisca.
Para las señoras se pasará el Festival de La Canción de Viña del Mar 1983.
Que el próximo Domingo 17 de Julio se efectuará una Reunión General a las 7:30 pm en nuestra Sede.
LA DIRECTIVA

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.a CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre
Dirección
Ciudad .... **Prov.**
Código Postal . . .

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

Super Ofertas

Save 2.00
Sugar Free Orange Crush, Hires Root Beer, Pure Spring Gingerale, Sugar Free Pure Spring Gingerale, Pure Spring Club Soda or
Orange Crush
24 x 280 ml tins
4.99
Límite de 3 cajas por compra Familiar

Save .84
Assorted Flavours
Helados Frontenac
Envase de 2 litros
1.49

Half Price
Excelente para asar
Schneiders Steakettes
500 g
1.49

Save .16
Product of Ontario Canada No.1 Grade
Cabezas de Lechuga de Ontario
2/1.00

1/3 OFF
Jamón al Estilo Antiguo
Cortado en la Fiambrería
per 100 g **.99**
4.49 per lb.

Save
"Nuevo Producto"
Toallas de Papel Atlantic
Paquete de 2 Rollos
.99

Save .16
Frozen Concentrated Miracle Food Mart
Limonada Transparente y Rosada
12.5 fl oz tin
3/.99

Save .30lb.
Excellent for Roasting or BBQ
Pollos Enteros para Asar
Congelados Categoría Utilitaria de 3 a 5 libras
1.96 per kg
per lb. **.89**

Save .50
Product of U.S.A.
Frescas del Cultivo
Arándanos
Tamaño Jumbo
Pint Cup
1.49 each

Save .50
Miracle Food Mart
Muffins Ingleses Comunes
6's
2/1.00
Precio en vigor hasta el Sábado 13 de Julio Unicamente

Sealtest Sour Cream
500 ml tub
1.09

Miracle Food Mart
Popsicles
pkg of 12
1.29

White Sliced
Champlain Bread
675 g loaf
Price effective until Sat. July 16'83 only
.59

Chocolate Chip, Cookie Variety or Creme Variety
McCormick Cookies
600 g bag
1.59

Plain
Hunt's Tomato Sauce
14 fl oz tin
.69

Bye the Sea
Flaked Light Tuna
170 g tin
Hit'n Win Item
.99

Assorted Varieties Miracle Food Mart
Potato Chips
200 g pkg
.99

Sugar Free Orange Crush, Hires Root Beer, Pure Spring Gingerale Sugar Free Pure Spring Gingerale, Pure Spring Club Soda or
Orange Crush
750 ml btls
Plus .30 each btl. deposit
4/1.44

Apple, Fruit Punch, Grape or Orange
Sun Squeeze Fruit Drinks
48 fl oz tin
.59

Assorted Colours
Cottonelle Bathroom Tissue
8 roll pkg
2.99

miracle foodmart®

TODOS LOS PRECIOS EN VIGOR DESDE LAS 8 A.M. DEL MIERCOLES 13 DE JULY HASTA LA MEDIANOCHE DEL MARTES 19 DE JULY DE 1983. EXCEPTO LOS PRODUCTOS DE PANADERIA, FIAMBRERIA, CARNICERIA Y VERDULERIA, VIGENTES HASTA EL SABADO 16 DE JULY DE 1983. EN METRO TORONTO • MISSISSAUGA • OAKVILLE • THORNHILL • BRAMPTON • MALTON • MARKHAM • OSHAWA • AJAX • WHITBY • GEORGETOWN • BOWMANVILLE • ORILLIA & BARRIE. NOS RESERVAMOS EL DERECHO A LIMITAR LAS CANTIDADES A LA VENTA.